

2014



Rapport e quen annual
Vischnaunca Sagogn



Impressum

Suprastonza communal Sagogn, Canzlia communal, Via vitg dado 27, 7152 Sagogn

Tel. 081 936 68 11 / info@sagogn.ch

tc_150602_2.2

Cuntegn / Inhaltsverzeichnis

Cuntegn / Inhaltsverzeichnis	2
Autoritads communalas / Gemeindebehörden	3
Suprastonza / Gemeindevorstand	3
Cumissiun da quen e gestiun / Geschäftsprüfungskommission	3
Cussegl da scola / Schulrat	3
Cumissiun da baghegiar / Baukommission	3
Cumissiun da baghegiar casa da scola / Baukommission Schulhaus	3
Stab directiv communal / Gemeindeführungsstab	3
Cumissiun da pumpiers / Feuerwehrkommission	3
Cau-fontaunas / Brunnenmeister	3
Archivari / Archivar	3
Emploiai ed employadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte	4
Administraziun communal / Gemeindeverwaltung	4
Luvvers communalas / Werkgruppe	4
Persunal da scola / Schulpersonal	4
Meisa da miezgi / Mittagstisch	4
Reinigung / schubergiar	4
Revier forestal / Forstgruppe	4
Rapport da gestiun 2014 / Jahresbericht 2014	5
Quen tenor secturs da survetsch / Erfolgsrechnung nach Dienstsektoren	10
Quen d'investiziun / Investitionsrechnung	18
Bilanza / Bilanz	19
Rapport da revisiun / Revisionsbericht	21
Aschuntas tenor HRM2 / Anhänge gem. HRM2	22
Contabilitad / Rechnungsführung	22
Basa da calculaziun dil quen annual / Grundlage der Jahresrechnung	22
Preventiv e taglias / Voranschlag und Steueranlage	22
Commentari tiel resultat dil quen / Kommentar zum Rechnungsergebnis	22
Svariazions per secur da survetsch / Abweichungen pro Dienstsektor	23
Controla credits d'obligaziun (dapi 2006) / Verpflichtungskreditkontrolle (ab 2006)	26
Investiziuns ed amortisaziuns / Investitionen und Abschreibungen	26
Quen da circulaziun monetara / Geldflussrechnung	27
Svilup dalla bilanza / Bilanzentwicklung 2004-2014	27
Investiziuns tenor plan da finanzas 2014 / Investitionen gem. Finanzplan 2014	28
Analisis / Analysen	29
Cuosts suenter secur (survesta) / Kostenstellenrechnung (Übersicht)	29
Cuosts suenter tip (survesta) / Kostenartenrechnung (Übersicht)	29
Svilup dallas expensas / Kostenentwicklung 2007-2014	30
Svilup dallas intradas / Einnahmenentwicklung 2007-2014	30
Indicatur da finanzas (tenor HRM1) / Finanzkennzahlen (gem. HRM1)	31
Survesta historica / Historische Übersicht	31
Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik	32
Habitonts / Einwohner	32
Cefras / Zahlen	32
Svilup dalla populaziun da Sagogn / Bevölkerungsentwicklung von Sagogn	32
Diember da scolars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang	33
Naschientschas / Geburten 2014	33
Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2014	33
Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde	33
Nossas senioras e nos seniors / Unsere Seniorinnen und Senioren 2014	34
Impressiuns / Eindrücke	35

Autoritads communalas / Gemeindebehörden

Per la perioda d'uffeci 2012-2015 / für die Amtsperiode 2012-2015

Suprastonza / Gemeindevorstand

Hans Peter Casutt	president, turissem, forestalesser, rumians, administaziun, luvriers communalas
Thomas Candrian	vicepresident, finanzas, pumpiers, schurmetg civil, polizia, militer, stab da crisa
Marina Cavelti	scola, formaziun
Gion Cavelti	baghegiar, provediment d'aua, canalisaziun, stradalesses
Martina Beeli	sanadad, socialesses, cultura, agricultura

Cumissiu da quen e gestiun / Geschäftsprüfungskommission

Remo Cahenzli, president
Johann Cantieni
Hendrik Davids

Cussegl da scola / Schulrat

Marina Cavelti, presidenta
Oscar Jäger
Harald Schöpf
Nathalie Casutt
Gion Darms

Cumissiu da baghegiar / Baukommission

Gion Cavelti, president
Fredri Cavelti
Guido Tschuor

Cumissiu da baghegiar casa da scola / Baukommission Schulhaus

Hans Peter Casutt, president
Marina Cavelti
Gion Darms
Oscar Jäger
Guido Gartmann

Stab directiv communal / Gemeindeführungsstab

Thomas Candrian, president
Hans Peter Casutt
Michael Caderas
Dominique Tomaschett
Maurus Cavigelli

Cumissiu da pumpiers / Feuerwehrkommission

Thomas Candrian, president
Barclamiu Arquisch
Arno Tschuor
Michael Caderas

Cau-fontaunas / Brunnenmeister

Barclamiu Arquisch

Archivari / Archivar

Anton Caminada

Emploiai ed emploiadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte

Administraziun communal / Gemeindeverwaltung

Claudio Cavelti, canzlist

Renata Wellinger, collaboratura

Luvriers communs / Werkgruppe

Barclamiu Arquisch

Robert Caprez

Werner Haltiner, survigilader Val Casti

Gion Beeli, gidonter rumida da neiv

Persunal da scola / Schulpersonal

Riccarda Camenisch Congo

scoletta

Michaela Cavelti-Lombris

1./2. classa

Patricia Arpagaus-Gliott

1./2. classa

Monica Quinter (tochen 31-07-2014)

3./4. classa

Giuseppina Rüegg (naven 01-08-2014)

3./4. classa

Silvio Lechmann

5./6. classa e meinascola

Ladina Carigiet

5./6. classa

Giuseppina Auchter

coeducaziun

Beatrix Bislin

sustegn da lungatg

Daniela Deflorin

pedagoga curativa

Cecilia Flepp

pedagoga curativa

Elsa Jemmi Vinzens (tochen 31-07-2014)

pedagoga curativa

Meisa da miezgi / Mittagstisch

Fidelia Niederberger

Annemarie Meyer

Reinigung / schubergiar

Cristina Barros Rodrigues

Revier forestal / Forstgruppe

Maurus Cavigelli

Robert Camathias

Andreas Coray

Fabio Caprez

Fadri Beeli

Rapport da gestiun 2014 / Jahresbericht 2014

Preziadas convischinas, stimai convischins

La vischnaunca Sagogn siara igl onn fiscal 2014 cun in resultat fetg legreivel. Il motiv ei – sco igl ei da veser el quen – oravontut d’anflar tier las entradas da taglia.

La suprastonza communal ha egl onn passau saviu executir differentas fatschentas e projects. Entginas han saviu vegnir terminadas cun success. Ils dus principals ein segir la casa da scola nova ed il provediment d’aua niev. Dapi igl uost 2014 ei la nova corporaziun da scola cun Schluein, Laax e Falera en acziun. Retrospectiv san ins gir che quei ei stau igl endretg pass. Dapertut entuorn nies vitg vegn fusiunau. Aschia fan da quellas collaboraziuns sco p.ex. el sector da scola ni cun l’allianza da taglia senn. Mintgaton ein pass pli pigns megliers che memia gronds.

Canzlia ed administraziun

Nies canzlist Claudio Cavelti ei ussa gia dapi bunamein in onn e miez en uffeci. El presta grondiusa lavur. La suprastonza communal ei leda d’haver anflau ina persuna flexibla e cunscienzusa che ademplescha las pretensiuns aultas d’aschin uffeci pertuccont enconuschientschas professiunalas ed exactadad. Ina buna adminstraziun ei per ina vischnaunca da gronda muntada. La canzlia ei il punct central per tut ils giavischs diils habitonts e la fontauna d’informaziuns per ils commembers dalla suprastonza.

Dapi ils 1.1.2015 ei l’allianza da taglia cun Schluein, Laax e Falera en funcziun e vegn menada entras la vischnaunca da Laax. Cun quella eis ei reussiu allas quater vischnauncas da scaffir ina piazza cumpleina ella periferia.

Pumpiers

Legreivlamein ha ei dau negins incendis sin territori communal igl onn vargau. La cooperaziun cun ils pumpiers da Laax/Falera ei secumprovada e possibilitescha exerchezis pli interessants. Sagogn sto metter a disposiziun als pumpiers da Laax/Falera totalmein 16 personas. Malgrad la grondezia eis ei denton grev d’anflar avunda voluntaris che sorprendan quei pensum pretensius cun responsablidad. Cun alzar la taxa da cumpensaziun e far in scriver a tut las personas che fusan obligadas da far survetsch eis ei denton reussiu da contonscher quei il 2014.

Scola

La scola Sagogn ha luvrau tenor program digl onn. Igl ei vegniu realisau ina massa occurrenz, projects, viadis e la buna lavur da nossas personas d’instrucziun lai anavos fastitgs, procura per regurdientschas e sveglia las marveglias tier ils affons. En spezial da menziunar ei

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Die Gemeinde Sagogn schliesst das Rechnungsjahr 2014 mit einem sehr erfreulichen Ergebnis ab. Der Grund dafür ist – wie aus der Rechnung ersichtlich – vor allem in den Steuereinnahmen zu suchen.

Der Gemeindevorstand konnte im abgelaufenen Jahr einige Geschäfte und Projekte durchführen und einige davon erfolgreich abschliessen. Die beiden wichtigsten sind sicher das neue Schulhaus und die neue Wasserversorgung. Seit August 2014 ist die neue Schulkooperation mit Schluein, Laax und Falera in Betrieb. Rückblickend lässt sich feststellen, dass dieser Schritt der Richtige war. Rund um unsere Gemeinde wird fusioniert. Aus diesem Grund sind Zusammenarbeiten wie z.B. im schulischen Bereich oder mit der Steuerallianz sinnvoll. Manchmal sind kleinere Schritte besser als zu Grosse.

Kanzlei und Administration

Mittlerweile ist unser Kanzlist Claudio Cavelti seit eineinhalb Jahren im Amt und macht seine Sache hervorragend. Der Vorstand ist froh, einen flexiblen und gewissenhaften Mitarbeiter gefunden zu haben, der die hohen Anforderungen eines solchen Amtes an Fachwissen und Detailgenauigkeit erfüllt. Für eine Gemeinde ist eine gute Verwaltung von grosser Bedeutung, denn die Kanzlei ist Dreh- und Angelpunkt für sämtliche Anliegen der Einwohner und die Informationsquelle für die Vorstandsmitglieder.

Seit 1.1.2015 ist die Steuerallianz mit Schluein, Laax und Falera in Betrieb und wird durch die Gemeinde Laax geführt. Damit haben es die vier Gemeinden geschafft, eine Vollzeitstelle zurück in unsere Dörfer zu holen.

Feuerwehr

Erfreulicherweise gab es letztes Jahr kein Ereignis auf Gemeindegebiet. Die Kooperation mit der Feuerwehr Laax/Falera hat sich mittlerweile bewährt und ermöglicht interessantere Übungen. Sagogn muss der Feuerwehr Laax/Falera insgesamt 16 Feuerwehrleute bereitstellen. Trotz der Grösse ist es jedoch schwierig, genügend Freiwillige zu rekrutieren, um diese anspruchsvollen und verantwortungsvollen Aufgabe zu erledigen. Durch Erhöhung des Feuerwehrersatzbeitrages und Anschreiben der Dienstpflichtigen konnte dieses Soll im 2014 jedoch erfüllt werden.

Schule

Die Arbeit im Schulbetrieb verlief gemäss dem Schulprogramm. Viele Veranstaltungen, Projekte, Ausflüge und der unermüdete Einsatz unserer Lehrpersonen hinterlassen Spuren, schaffen Erinnerungen und wecken die Neugier bei den Kindern. Die alljährliche Skiwoche möchte niemand

naturalmein la jamna da skis, che ha liug mintg'onn. Plinavon ha ei quest onn dau ina jamna da project cun il circus Balloni. Tut ils affons naven dalla scoletta tochen tier la sisavla classa han elaborau en gruppas mischedadas in grondius program da circus. In eveniment ch'ils affons vegnan buca ad emblidar pli. Per saver finanzia la jamna da project han ils scolars creau e zambergiau ina massa biala rauba per la fiera d'advent.

Ina gronda sfida ei era quest onn aunc adina la realisaziun dalla nova lescha da scola stada. Oravontut las mesiras da pedagogia speciala, terapias e sustegns individuals ein muort munconza dallas resursas personalas necessarias buc adina da realisar sco giavischau.

2014 ei stau in onn fetg intensiv cun bia lavur era davos las culissas. Il cussegl scola admetta in grond engraziament agl entir team da scola che s'engascha enormamein per nossa scola pintga dil vitg.

Casa da scola nova

L'emprema badelada igl 1. da settember ei stada il punct culminont igl onn 2014. Las cumissiuns da planisaziun e da baghegiar, ils scolars e las persunas d'instrucziun han suenter liung temps da planisaziun saviu festivar l'entschatta dallas lavurs da construcziun.

Nossa vischnaunca ha – tgei che pertucca il diember da famiglias – in legreivel avegnir. Per che ina vischnaunca sa viver e survivor drova ella giuventetgna. Il fundament ei ussa tschentaus. La casa da scola nova ei in confess e la clav persunter. La suprastanza communal stat ussa avon la sfida da crear ulteriurs fundaments per che nossa vischnaunca sappi sesviluppar. Quella sfida ha la suprastanza communal surpriu cun la reelecziun ed ella vegn a persequitar quella cun engaschi cumplein.

Cultura

El decuors digl onn ha ei dau beinenqual fiasta ed excursiun en nossa vischnaunca. Tgi che fa ina spassegiada encunter Planezzas e Tuora anfla bellezza orchideas. La Pro Sagogn ha cun sustegn dalla vischnaunca tirau las orchideas, organischa spassegiadas ed els han montau tablas per descriver las fluras raras.

Il november ha la musica giuvenila Aspermont fatg fiasta sin siu vegnavel onn, ina fiasta gartegiada. La vischnaunca gratulescha e selegra sils proxims vegn onns!

mehr missen. Dieses Jahr stand zudem eine Projektwoche mit dem Zirkus Balloni auf dem Programm. Alle Kinder von der Scoletta bis zur sechsten Primarklasse erarbeiteten in altersdurchmischten Gruppen eine beeindruckende Zirkusvorstellung mit verschiedensten Darbietungen. Daran erinnern sich die Schülerinnen und Schüler bestimmt noch lange. Um die Projektwoche zu finanzieren, wurden für den schuleigenen Adventsmarkt unzählige wunderschöne Kränze, Gestecke und andere Dekorationen hergestellt.

Eine grosse Herausforderung ist immer noch die Umsetzung des neuen Schulgesetzes. Insbesondere die sonderpädagogischen Massnahmen, Therapien und individuellen Unterstützungsmassnahmen sind aufgrund mangelnder Personalressourcen nicht immer wie gewünscht umsetzbar.

Das Jahr 2014 war ein sehr intensives Jahr für alle Beteiligten. Dem unermüdlischen Einsatz unserer engagierten Lehrpersonen ist es zu verdanken, dass die Gemeinde stolz auf unsere kleine Schule im Dorf sein darf.

Schulhausneubau

Höhepunkt im Jahr 2014 war am 1. September der Spatenstich für das neue Schulhaus. Gemeinsam mit den Schulkindern konnten die Planungs- und Baukommission und der Gemeindevorstand nach langer Planungszeit endlich die Bagger auffahren sehen.

Unsere Gemeinde geht – was Familien mit Kindern betrifft – einer sehr erfreulichen Zukunft entgegen. Ein Dorf braucht Nachwuchs, damit es lebt und überlebt. Das Fundament ist nun gelegt, das neue Schulhaus ist ein Bekenntnis und der Schlüssel dazu. Der Gemeindevorstand steht nun vor der Herausforderung, auch die weiteren Grundlagen für das Wachstum unserer Gemeinde zu schaffen. Diese Herausforderung hat der Gemeindevorstand mit der Wiederwahl angenommen und wird dieses Ziel mit vollem Einsatz verfolgen.

Kultur

Im vergangenen Jahr hat es etliche Feste und Exkursionen in unserer Gemeinde gegeben. Wer einen Spaziergang Richtung Planezzas und Tuora macht, findet wunderschöne Orchideen. Die Pro Sagogn hat mit Unterstützung der Gemeinde die Orchideen gepflegt, organisiert Orchideenwanderungen und hat auch Tafeln mit Erklärungen zu den seltenen Blumen montiert.

Im November konnte die Musica Giuvenila Aspermont Sagogn sein zwanzigjähriges Bestehen feiern, ein gelungenes Fest. Die Gemeinde gratuliert herzlich und freut sich auf die nächsten zwanzig Jahre!

Turissem

Sco mintg'onn ei era uonn il schurmetg civil staus en acziun per noss trutgs da viandar. Uonn han ils umens saviu reparar e slargiar il trutg el nord da Bregl.

Igl onn vargau ei buc staus optimals pil turissem. Muort la munconza da neiv els unviarns 13/14 e 14/15 eis ei stau pusseivel da far cuorsaliunga mo duront paucs gis. Era il golf ei dependents dall'aura. Leu ha la sesiun da stad cun sia aura schliata era caschunau in resultat mediocher.

En differentas regiuns ei vegniu decidiu davart novas leschas da taxas da cura. Era a Sagogn ein adattaziun dallas leschas previdas. Per saver far quei e per saver megliurar la porschida per noss hosps a liunga vesta eis ei denton sco emprems necessari da planisar la restructuraziun dall'uniun da traffic.

Sanadad

Dapi la primavera fa la vischnaunca da Schluein era part alla Spitex Selva.

Alla votaziun dil pievel regionala dils 28-09-2014 ha la pluralitad dau tier alla revisiun totala dils statuts dil spital regional dalla Surselva. Ina nova structura per il provediment dalla sanadad stat avon esch.

Baghegiar/vias/provediment d'aua

La suprastanza communal ha igl onn 2014 lubiu totalmein 25 damondas da baghegiar cun ina valeta da CHF 10'500'000.-. Denter ils projects lubi ein la renovaziun dils reservuars ed engrondiment dil provediment d'aua, la plattafurma Crap Signina, la casa da scola nova, 2 casas d'ina famiglia sco era ulteriuras sanaziuns e renovaziuns pintgas.

Damai ch'igl unviern 2013/14 ei staus migeivels ein mo pintgas lavurs da manteniment vid las vias communalas vegnidas fatgas igl onn 2014.

Il concept da signalisaziun ed il concept da parcar sin territori communal ein vegni elaborai cun il biro da planisaziun Hartmann & Sauter e suttames agl organ responsabel dalla polizia cantunala per controlla e lubientscha. La disposiziun per la realisaziun dil concept da parcar ei arrivada igl atun 2014 ed il december 2014 ha la radunonza communal priu la decisiun da principi.

Gliendisgis ils 12-05-2014 han las lavurs da sanaziun ed engrondiment dil reservuar Runs entschiet. Las lavurs ein vegnidas exequidas senza problems pli gronds. La lingia da colligaziun en direcziun Casa Caltgera ch'ei colligiada cun il provediment d'aua dalla vischnaunca Laax ei vegnida prida en funcziun la primavera 2015. Ils cuosts d'investiziun

Tourismus

Wie jedes Jahr war auch im 2014 der Zivilschutz für unsere Wanderwege im Einsatz. Dieses Mal konnte der Wanderweg nördlich von Bregl instand gestellt und verbreitert werden.

Letztes Jahr war für den Tourismus kein optimales Jahr. Der Schneemangel in beiden Wintern 13/14 und 14/15 brachte es mit sich, dass Langlaufen nur an wenigen Tagen möglich war. Ebenfalls wetterabhängig ist das Golfen. Auch hier brachte die Sommersaison mit ihrer schlechten Witterung ein durchwachsenes Ergebnis mit sich.

In verschiedenen Regionen wurde über neue Kurtaxengesetze abgestimmt. Auch in Sagogn steht eine Anpassung der Gesetze an. Zuvor ist es allerdings erforderlich, die Umstrukturierung des Verkehrsvereins zu planen, damit die Angebote für unsere Gäste langfristig und dauerhaft verbessert werden können.

Gesundheitswesen

Seit Frühjahr ist auch die Gemeinde Schluein Mitglied der Spitex Selva.

An der Urnenabstimmung vom 28.09.2014 wurde der Totalrevision der Statuten des Regionalspitals Surselva zugestimmt. Es steht somit eine neue Struktur der Gesundheitsversorgung vor der Türe.

Bauwesen, Strassen und Wasserversorgung

Insgesamt hat der Gemeindevorstand im Jahr 2014 25 Baubewilligungen mit einem Gesamtwert von rund CHF 10'500'000.- erteilt. Unter den bewilligten Projekten befinden sich die Erneuerung der Reservoirs und Ausbau der Wasserversorgung, die Plattform Crap Signina, das neue Schulhaus, 2 Einfamilienhäuser sowie weitere Sanierungen und kleinere Renovationen.

Aufgrund des milden Winters 2013/2014 wurden im Jahr 2014 nur geringfügige Sanierungs- und Instandhaltungsarbeiten an den Gemeindestrassen vorgenommen.

Das Signalisationsprojekt sowie das Parkierungskonzept auf Gemeindegebiet wurden mit dem Planungsbüro Hartmann & Sauter weiter ausgearbeitet und an das Bewilligungsorgan der Kantonspolizei zur Prüfung und Genehmigung gestellt. Die Verfügung für die Umsetzung des Parkierungskonzeptes erfolgte im Herbst 2014 und der Grundsatzentscheid der Gemeindeversammlung erfolgte im Dezember 2014.

Am Montag, dem 12.05.2014 wurden die Bauarbeiten für die Sanierung und Erweiterung der Reservoirs Runs aufgenommen. Die Bauarbeiten sind ohne grössere Schwierigkeiten durchgeführt worden. Die Verbindungsleitung Richtung Casa Caltgera, welche an die Wasserversorgung der Gemeinde Laax angebunden ist, konnte im Frühling 2015 an-

muntan sin rodund CHF 1.7 miu. Da quels ein rodund CHF 1 miu. vegni duvrai entochen la fin digl onn. Igl ei buc da quinter cun surpassaments dil preventiv.

Survetsch communal

Per tener en funcziun l'infrastructura dil vitg ein era igl onn 2014 dabia uras da lavur stadas necessarias. Da menziunar en special ei cheu la sanaziun dalla sala funerala ch'ei per gronda part vegnida fatga entras ils luvrers communs. Entras questa sanaziun ei la sala funerala puspei daventada tier in liug dign per accumpignar ils defuncts al ruaus perpeten. In cordial engraziament als luvrers communs per la lavur prestada.

Deponia

La dismissa dil rumien verd da nossa deponia a Val Casti funcziunescha stupent ed ei secumprovada. La schubradad ed igl uorden sil plaz ein semigliurai. Denton caschuna quella pretensiun dil cantun era cuosts pli aults.

Alps

La stad ei stada per la muaglia e per la fumeaglia memia bletscha. Cun quella bletschira, neiv e freid han las pastiras buc saviu crescher endretg ed ils animals han stuiu ir liungs viadis per anflar pavel. Ils 13-09 ha la scargada giu liug e quei cun la fiasta dil vitg. Igl ei gia bunamein tradiziun ch'ils animals tuornan quei gi a casa tras in grond marighel da glied, segir ina pintga attracziun.

La cuschina da l'alp sogn Martin ha fatg siu duer 40 onns, aschia ch'ella ei vegnida remplazzada entras ina nova ella primavera. La primavera ei era vegniu dau il dretg da baghegiar per la pendiculara Sogn Martin/ La Siala, ina gronda midada per l'alp.

Revier forestal

La collaboraziun ha saviu vegnir extendida sin las vischnauncas Schluein e Falera. Il revier Laax/Sagogn ha surpriu in mandat da prestaziun per las lavurs da selvicultur els uauls dallas vischnauncas Schluein e Falera. Il quen d'uonn muossa in legreivel surpli d'entradas. Sper il resultat financial ei complementar la via d'uaul en direcziun Foppas vegnida sada cun sustegn financial dil cantun.

geschlossen und in Betrieb genommen werden. Die Investitionskosten belaufen sich auf rund CHF 1.7 Mio, wovon per Ende Jahr etwa CHF 1 Million verbaut wurden. Nach wie vor sind keine Kostenüberschreitungen zu erwarten.

Werkgruppe

Damit die Dorfinfrastruktur im Jahr 2014 einwandfrei funktionierte waren viele Arbeitsstunden nötig. Hervorzuheben ist hier im Besonderen die Sanierung der Aufbahrungshalle, welche zu einem grossen Teil durch die Werkgruppe durchgeführt wurde. Mit dieser Renovation konnte die Aufbahrungshalle wieder zu einem würdigen Ort für die Begleitung unserer Verstorbenen zur ewigen Ruhe gemacht werden. Der Werkgruppe sei für ihre geleisteten Dienste herzlich gedankt.

Deponie

Das Abtransportieren des Grünguts von unserer Deponie in Val Casti hat sich eingependelt und bewährt. Dadurch wurde auch die Sauberkeit und Ordnung auf dem Platz verbessert. Allerdings hat diese Auflage des Kantons auch erhöhte Kosten zur Folge.

Alpen

Der vergangene Sommer war für das Vieh und die Hirten zu nass. Durch die Nässe, den Schnee und die Kälte waren die Weiden mager und das Vieh musste grosse Strecken zurücklegen um Futter zu finden. Am 13.09.2014 fand - zusammen mit dem Dorffest - der Alpabzug statt. Es ist schon fast Tradition, dass das Vieh an diesem Tag durch eine grosse Schar Leute nach Hause kommt, sicher eine kleine Attraktion.

Die Küche auf der Alp Sogn Martin hat während 40 Jahren ihren Dienst geleistet und wurde im Frühling durch eine neue ersetzt. Ebenfalls diesen Frühling wurde das Baurecht für die neue Gondelbahn Sogn Martin / La Siala erteilt; eine grosse Veränderung für die Alp.

Forstrevier

Mittlerweile wurde diese Zusammenarbeit mit den Gemeinden Schluein und Falera ausgeweitet. Mit einem Leistungsauftrag darf das Revier Laax/Sagogn nun die Beförderung des Waldgebietes Schluein/Falera durchführen. Für dieses Jahr konnte ein erfreulicher Ertragsüberschuss ausgewiesen werden, und nebst dem finanziellen Erfolg konnte zusätzlich auch die Waldstrasse Richtung Foppas mit finanzieller Unterstützung des Kantons saniert werden.

Engraziament

La suprastanza communal ei sentupada tier 21 sedutas ordinarias e dabia sedutas extraordinarias. Ils projects entschiats igl onn 2013 han caschunau bia lavur supplementara. Da prender tut las decisiuns necessarias en cuort temps ha pretendiu bia dalla suprastanza e dallas cumissiuns. Igl ei cun quei puspei stau in onn intensiv ed interessant.

Nus lein buc emblidar las uniuns e societads en vischnaunca. Ellas procuran mintg'onn per ina convivenza legrevla e promovon il sentiment da cuminonza. Ei regia grond engaschament e fervur ellas differentas uniuns, tgei che fa era en quella relaziun attrictiv il vitg. Senz'igl engaschi da biars commembers motivai daventass ord nies vitg in habitadi anonim. Ozilgi ei in tal engaschi buc pli in secapescha. Per quei in grond engrazia fetg!

Sco gia menziunau all'entschatta ein entginas collaboraziuns denter las vischnauncas Schluein, Falera, Laax e Sagogn vegnidas realisas. La relaziun toleranta e respectusa ha menau al success e dei esser muossavia per ulteriurs pass communabels. Bien engraziament a tuts participonts per la colaboraziun confidenta.

Alla fin lein nus engraziar a tut ils funcziunaris ed emploiai. Nus appreziein lur stentas e lur premura tier l'execuziun da lur posts ellas cumissiuns ed en tut ils differentes secturs. Els tuts prestan grondiusa lavur per nossa patria Sagogn. Engrazia fetg a vus tuts.

Preziasas convischinas, preziai convischins: A Vos engraziein nus per Vossa beinvulientscha, capientscha e toleranza enviers nossas decisiuns e nossas accziuns.

Sagogn, el zercladur 2015

La suprastanza communal**Der Gemeindevorstand**


Hans Peter Casutt, president

Dank

Der Gemeindevorstand traf sich zu 21 ordentlichen und zahlreichen ausserordentlichen Sitzungen. Die im Jahr 2013 aufgegleisten Projekte brachten viele zusätzliche Stunden Arbeit mit sich. Der Vorstand und die Kommissionen waren stark gefordert, in der kurzen Zeit alle nötigen Entscheidungen zu treffen. Es war dementsprechend wieder ein sehr intensives und interessantes Jahr.

Nicht vergessen möchten wir die Vereine und Gesellschaften im Dorf. Sie sorgen jedes Jahr für ein fröhliches Zusammenleben und stärken das Gemeinschaftsgefühl. In den verschiedenen Vereinen ist viel Engagement und Leidenschaft vorhanden, und dies macht auch in dieser Beziehung das Dorf attraktiv. Ohne den Einsatz der vielen motivierten Vereinsmitglieder würde unser Dorf zu einer anonymen Wohnsiedlung verkommen. Solches Engagement ist heutzutage nicht mehr selbstverständlich. Dafür allen vielen Dank!

Wie bereits am Anfang erwähnt sind einige Zusammenarbeiten zwischen den Gemeinden Schluein, Falera, Laax und Sagogn realisiert worden. Der tolerante und respektvolle Umgang untereinander hat zum Erfolg geführt und soll wegweisend für weitere Schritte sein. Besten Dank an alle Beteiligten für die vertrauenswürdige Zusammenarbeit.

Zum Schluss möchten wir allen Gemeindefunktionären und -Angestellten danken. Wir wissen Ihre Mühen und Ihre Sorgfalt in der Ausübung ihrer Ämter in Kommissionen und den verschiedenen Bereichen zu schätzen. Sie alle machen einen sensationellen Job für unsere Heimat Sagogn. Vielen Dank euch allen!

Liebe Einwohnerinnen, liebe Einwohner: Ihnen danken wir für Ihr Wohlwollen, Verständnis und Toleranz unseren Entscheidungen und unserer Tätigkeit gegenüber.

Sagogn, im Juni 2015



Thomas Candrian, vicepresident

Quen tenor secturs da survetsch / Erfolgsrechnung nach Dienstsektoren

Cto.	Text	Quen 2014		Preventiv 2014		Quen 2013	
		Expensas 1	Entradas 1	Expensas 2	Entradas 2	Expensas 3	Entradas 3
0	Administraziun generala	365'921.39	52'855.15	367'245.00	43'900.00	402'118.70	53'259.00
011	Legislativa	15'261.29	0.00	14'081.00	0.00	15'649.17	0.00
300	cumissiuns schurnadas e sesidas	5'214.50		7'000.00		6'110.10	
303	assicuranzas socialas	208.17		581.00		432.07	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	12.17		-		51.60	
310	votaziuns e radunonzas communalas	2'651.60		-		-	
318	revisiun dil quen	6'074.75		6'000.00		7'225.45	
366	fegl ufficial	1'100.10		500.00		1'829.95	
012	Executiva	89'933.74	0.00	99'905.00	0.00	95'183.90	0.00
300	salariis, schurnadas e sesidas	78'144.20		85'000.00		80'546.45	
303	assicuranzas socialas	5'920.10		7'055.00		7'824.68	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	16.79		850.00		484.32	
310	stampats e publicaziuns	394.00		3'000.00		3'736.60	
317	cuosts da representaziun e spesas	-		500.00		411.25	
318	lavurs strategicas	1'651.60		-		-	
319	diversas expensas/tscheina dil personal	3'807.05		3'500.00		2'180.60	
020	Administraziun communal	250'984.09	36'055.15	241'759.00	27'100.00	279'438.43	36'459.00
301	pagas	126'243.45		122'000.00		128'359.40	
303	assicuranzas socialas	10'583.24		10'126.00		11'548.62	
304	cassa da pensiun	7'411.75		7'930.00		6'425.80	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	1'096.95		1'220.00		2'209.47	
309	divers cuosts da personal	1'058.75		2'000.00		3'310.80	
310	material da biro e stampats	4'000.83		4'000.00		5'794.99	
311	acquist da mobillas e maschinas	803.10		1'500.00		1'869.85	
312	energia e scaldament canzlia	2'703.55		2'000.00		3'506.20	
314	manteniment canzlia	1'699.75		7'000.00		7'046.70	
315	manteniment dil mobiliar e maschinas	3'451.28		2'000.00		10'366.42	
317	spesas	-		-		569.50	
318.20	francaturas e spesas da banca	5'302.05		6'000.00		6'135.40	
318.30	telefons	1'925.60		3'000.00		1'949.40	
318.50	assicuranzas	10'418.70		3'500.00		9'623.90	
318.60	cuosts eed	22'922.10		35'000.00		40'481.15	
319	diversas expensas d'administraziun	3'724.35		500.00		18'679.80	
351.10	indemisaziun al cantun per schazetgs	631.00		1'000.00		420.00	
351.20	indemisaziun al cantun cuosts eed	2'313.60		4'000.00		3'609.25	
362	contribuziuns regiun surselva	31'751.79		17'000.00		9'334.14	
365	commembradis e contribuziuns ad instituziuns	2'574.10		7'000.00		2'591.00	
390	scuntrada interna cuosts da personal	3'862.75		2'483.00		5'606.64	
391	scuntrada interna cuosts da personal	6'505.40		2'500.00		-	
431.30	taxas per lubientschas da baghegiar		5'158.45		3'000.00		3'005.75
431.90	diversas taxas		4'767.80		5'000.00		5'925.65
435	recav da venditas		470.00		200.00		-
436.01	restituziun taxa sin co2		487.35		400.00		-
452	diversas provisiuns		11'513.70		11'500.00		19'421.60
459	pretschaffar taglias		13'657.85		7'000.00		8'106.00
071	Stizun dil vitg	9'742.27	16'800.00	11'500.00	16'800.00	11'847.20	16'800.00
314.01	manteniment	236.65		1'000.00		1'398.90	
314.02	cuosts accessorics e fondo da renovaziun	9'505.62		10'500.00		10'448.30	
427	entradas da tscheins		16'800.00		16'800.00		16'800.00

1	Segirtad publica	51'657.60	71'974.50	55'586.00	81'331.00	75'481.87	74'120.20
100	Cudisch funsil	0.00	29'533.75	0.00	28'000.00	0.00	45'588.20
452	gudogn cudisch funsil		29'533.75		28'000.00		45'588.20
101	Mesiraziun e terminaziun	2'459.30	5'668.00	4'500.00	0.00	2'289.75	0.00
318	mutaziuns, mesiraziuns e terminaziuns	2'459.30		4'500.00		2'289.75	
434	provisiuns mesiraziun		5'668.00		-		-
109	Ulteriura tgira legala	5'314.00	0.00	5'250.00	0.00	5'512.50	0.00
318	represent. giuridica e cuosts da dertgira	5'064.00		5'000.00		5'262.50	
362	dretg da trapass	250.00		250.00		250.00	
110	polizia communal	2'338.80	70.00	2'500.00	0.00	1'981.60	140.00
318	securitas	2'338.80		2'500.00		1'981.60	
437	castitgs		70.00		-		140.00
120	Uffecis districtual e circuita	5'420.85	0.00	9'000.00	0.00	12'396.95	0.00
361	dertgira districtuala surselva	-		2'000.00		-	
362	uffeci circuita dalla foppa	-		-		7'138.00	
363	uffeci civil dalla foppa	5'420.85		7'000.00		5'258.95	
140	Pumpiers e polizia da fiug	24'841.60	32'278.70	31'800.00	26'000.00	41'888.37	27'692.00
300	salari e cuors	-		1'000.00		848.00	
301	polizia da fiug cantunala	2'340.00		3'600.00		3'120.00	
302	contribuziuns corps da pumpiers	20'771.55		25'000.00		24'321.20	
303	assicuranzas socialas	-		-		72.06	
305	cumissiuns, schurnadas e sesidas	-		-		7.21	
311	cumpra d'equipament e maschinas	39.95		-		4'871.20	
313	material da menaschi e diever	31.80		1'000.00		734.40	
315	mateniment equipament e maschinas	-		-		2'919.15	
318.01	telefons, pager, assicuranzas	446.60		-		576.00	
318.03	assicuranza da barschamanents	1'211.70		1'200.00		1'171.80	
318.04	barschamanents	-		-		3'247.35	
430	taxas da cumpensaziun		32'278.70		26'000.00		27'692.00
151	Fatgs da tir	5'700.00	0.00	0.00	0.00	5'700.00	0.00
310	contribuziun stan da sittar giratsch	5'700.00		-		5'700.00	
160	Schurmetg civil	4'854.45	4'424.05	2'136.00	27'331.00	4'144.65	700.00
309	cuosts per instrucziuns e cuors	2'961.65		-		-	
314	manteniment tschalers da schurmetg	1'462.40		500.00		4'144.65	
318	assicuranzas	430.40		-		-	
390	scuntrada interna cuosts da personal	-		1'636.00		-	
434	indemnisaziun per il manteniment		-				700.00
480	retratg ord fin. specialas		4'424.05		27'331.00		-
180	stab da crisa communal	728.60	0.00	400.00	0.00	1'568.05	0.00
300	schurnadas	-		400.00		-	
303	assicuranzas socialas	-		-		32.32	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	-		-		3.23	
311	cumpra d'equipament e maschinas	-		-		849.00	
313	material da menaschi e diever	-		-		34.45	
318	telefon, funcs	728.60		-		649.05	

2	Scolaziun	1'161'463.96	224'330.42	1'100'994.00	218'296.00	1'126'590.54	182'663.55
200	Scoletta	104'265.39	55'847.45	108'007.00	52'506.00	116'778.76	54'693.30
302	salariaziun mussadra	83'506.45		83'000.00		99'561.45	
303	assicuranzas socialas	7'323.98		7'398.00		7'713.83	
304	cassa da pensiun	2'932.40		6'963.00		2'697.30	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	897.81		1'306.00		1'010.68	
306	salariaziun extraordinaria	4'039.10		4'040.00		-	
309	divers cuosts da personal; cuors	586.00		300.00		660.80	
310	material d'instrucziun	4'979.65		2'000.00		2'128.70	
311	sportkids	-		3'000.00		3'006.00	
418	entradas sportkids		1'210.00		-		5'749.05
434	contribuziuns dils geniturs		3'340.00		1'500.00		1'710.00
461	contribuziuns cantunalas		51'297.45		45'000.00		47'234.25
480	retratg ord fin. specialas		-		6'006.00		-
210	Scola primara	481'722.60	91'623.30	480'004.00	98'300.00	470'200.17	102'221.45
302	salariaziun scolasts	359'194.45		356'000.00		371'102.40	
303	assicuranzas socialas	31'587.84		31'695.00		31'962.23	
304	cassa da pensiun	25'799.25		29'831.00		24'267.20	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	3'647.84		5'593.00		5'717.59	
306	salariaziun extraordinaria	16'881.50		16'885.00		-	
308	projects dalla scola	10'000.65		10'000.00		8'215.20	
309	divers cuosts da personal; cuors	7'138.30		6'000.00		7'412.20	
310.20	apparat da fotocopiar, fotocopias	1'709.10		2'000.00		1'195.84	
310.30	material da scola e da zambergiar	18'597.27		15'000.00		14'648.66	
311	cumpria da mobillas ed apparats	5'734.55		5'000.00		108.00	
315	manteniment mobillas e maschinas	199.50		500.00		-	
318	telefon	1'232.35		1'500.00		1'580.05	
319	contribuz. vischn. rimnada da pupi	-		-		3'990.80	
434	contribuziuns dils geniturs		7'810.00		3'300.00		4'590.00
461	contribuziuns cantunalas		83'813.30		95'000.00		-
461.01	contribuziuns cantunalas		-		-		97'631.45
212	Scola secundara e reala	266'552.85	4'087.60	186'500.00	2'990.00	228'361.30	1'456.15
318	cuosts da transport da scolars	8'291.00		6'500.00		4'638.00	
352.01	contribuziun sgv glion e contuorn	218'261.85		180'000.00		223'723.30	
352.02	contribuziun sgv scolaviva	40'000.00		-		-	
461	contribuziuns cantunalas vid cuosts da transport		4'087.60		2'990.00		1'456.15
213	meinascola	39'144.31	15'450.00	35'898.00	16'500.00	11'862.50	6'412.50
302	salariaziun meinascola	30'842.50		31'000.00		11'862.50	
303	assicuranzas socialas	2'577.75		2'573.00		-	
304	cassa da pensiun	5'473.50		2'015.00		-	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	250.56		310.00		-	
461	contribuziuns cantunalas per meinascola		15'450.00		16'500.00		6'412.50
214	Scola da musica	19'989.95	0.00	19'000.00	0.00	18'716.35	0.00
352	contribuziun scola regionala da musica	19'989.95		19'000.00		18'716.35	
215	meisa da miezdi	5'481.89	3'974.65	5'569.00	4'500.00	3'542.52	816.00
302	salariaziun structuradas dil gi	3'775.00		3'600.00		1'747.50	
303	assicuranzas socialas	-		299.00		-	
304	cassa da pensiun	-		234.00		-	
305	assicuranza da malsaus ed accident	0.84		36.00		11.07	
306	material d'instrucziun	212.25		400.00		901.85	
308	damagliar e bubronda	1'493.80		1'000.00		882.10	
435	contribuziuns geniturs e divers		3'096.00		3'600.00		816.00
461	contribuziuns cantunalas		878.65		900.00		-

217	Baghetgs da scola	106'280.04	18'616.07	102'690.00	5'500.00	158'302.63	5'201.00
300	prestaziun da survetsch extern	-	-	-	-	2'497.50	-
301	salariaziun pedellas	14'419.70	-	40'000.00	-	47'893.50	-
303	assicuranzas socialas	1'209.26	-	3'320.00	-	3'879.56	-
304	cassa da pensiun	219.50	-	2'600.00	-	2'944.20	-
305	assicuranzas d'accident e malsogna	165.06	-	400.00	-	600.99	-
309	divers cuosts da persunal	250.00	-	-	-	522.75	-
310	prestaziun da survetsch extern	30'892.35	-	-	-	-	-
311	cumpra da mobiliar e maschinas	1'306.20	-	3'000.00	-	7'543.25	-
312	energia, material da scaldar	28'352.70	-	25'000.00	-	27'574.75	-
313	material da diever	1'692.15	-	5'000.00	-	7'427.30	-
314	manteniment casa da scola	3'092.15	-	10'000.00	-	32'961.65	-
315	mantenim. mobiliar e maschinas	66.50	-	1'000.00	-	4'814.40	-
316	baghetg casa da scola	-	-	-	-	1'031.40	-
317	spesas	80.00	-	-	-	880.00	-
318	assicuranzas	2'684.10	-	-	-	2'681.85	-
390	scuntrada interna cuosts da persunal	16'971.31	-	12'370.00	-	15'049.53	-
391	scuntrada interna cuosts da persunal	4'879.06	-	-	-	-	-
434	taxas d'utilisaziun	-	2'352.55	-	500.00	-	650.00
490	scuntrada interna cuosts da persunal	-	-	-	-	-	4'551.00
491	scuntrada interna cuosts da persunal	-	16'263.52	-	5'000.00	-	-
219	Diversa scolaesser	8'138.30	0.00	9'164.00	0.00	9'135.55	0.00
300	cussegl da scola	7'380.70	-	8'000.00	-	7'456.50	-
303	assicuranzas socialas	114.82	-	664.00	-	64.55	-
305	cummissiuns, schurnadas e sesidas	14.68	-	-	-	1'549.50	-
318	assicuranza per scolars	628.10	-	500.00	-	65.00	-
220	Scolaziun speciala	64'049.13	34'731.35	65'162.00	38'000.00	29'379.15	11'863.15
300	prestaziun da survetsch extern	-	-	-	-	11'732.90	-
302	salariaziun scolaziun speciala	23'825.60	-	39'000.00	-	-	-
303	assicuranzas socialas	1'989.41	-	3'237.00	-	-	-
304	cassa da pensiun	683.65	-	2'535.00	-	-	-
305	assicuranzas d'accident e malsogna	222.62	-	390.00	-	-	-
310	prestaziun da survetsch extern	15'133.20	-	-	-	-	-
352	contribuziun survetsch da logopedia	6'864.65	-	5'000.00	-	5'020.25	-
364	contribuziuns a scolas specialas	15'330.00	-	15'000.00	-	12'626.00	-
461	contribuziuns cantonalas	-	34'731.35	-	38'000.00	-	11'863.15
230	Scolas professionalas	65'839.50	0.00	80'000.00	0.00	77'980.31	0.00
364	scolas professionalas	65'839.50	-	80'000.00	-	77'980.31	-
240	formaziun generala	0.00	0.00	3'000.00	0.00	0.00	0.00
300	formaziun generala	-	-	3'000.00	-	-	-
260	Canortas d'affons	0.00	0.00	6'000.00	0.00	2'331.30	0.00
350	Contribuziuns canortas d'affons	-	-	6'000.00	-	2'331.30	-

3	Cultura e temps liber	46'573.41	3'944.80	40'945.00	5'500.00	132'090.61	4'672.40
330	Parcs e sendas da viandar	6'761.70	0.00	4'900.00	0.00	4'900.00	0.00
314	manteniment sendas da viandar	248.70		-		-	
361	monument ruinalta contribuziun	4'900.00		4'900.00		4'900.00	
362	platta pussenta contribuziun	1'613.00		-		-	
350	Divertiment e temps liber	39'811.71	3'944.80	36'045.00	5'500.00	47'190.61	4'672.40
310	cumpra bauns e measas	-		2'000.00		-	
319	lavurs e material per uniun da traffic	-		1'000.00		-	
320	lavurs e material per uniun da traffic	-		-		66.95	
363	projects da cultura el vitg	2'836.40		5'000.00		3'959.50	
364	sustegn promoziun d'affons	1'650.00		5'000.00		5'800.00	
365	sustegn promoziun da cultura e sport	4'760.00		5'000.00		4'391.85	
366	udt contribuziun bus da skis	8'000.00		8'000.00		8'000.00	
367	udt contribuziun sendas	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	12'686.25		2'545.00		19'972.31	
391	scuntrada interna cuosts da persunal	4'879.06		2'500.00		-	
430	greenfees e diversas entradas		3'944.80		5'500.00		4'672.40
370	Casa da club USSI	0.00	0.00	0.00	0.00	80'000.00	0.00
310	contribuziun casa da club USSI	-		-		80'000.00	
4	Sanadad	186'997.00	0.00	181'500.00	500.00	170'789.70	443.40
400	Spitals/asils da tgira e malsauns	163'078.75	0.00	157'000.00	0.00	144'217.85	0.00
362	contribuziun spitals	93'710.45		100'000.00		80'012.40	
363	contribuziun loschia casa da vegls	69'368.30		57'000.00		64'205.45	
440	Tgira ambulonta	21'931.40	0.00	23'000.00	0.00	25'131.50	0.00
364	tgira da casa (spitex)	18'853.00		18'000.00		18'585.90	
365	cussegliazion da geniturs e tgira d'affons	3'078.40		5'000.00		6'545.60	
460	Survetsch da sanadad scolas	1'986.85	0.00	1'500.00	500.00	1'440.35	443.40
301	dentist da scola	1'746.85		1'500.00		1'440.35	
318	miedi da scola	240.00		-		-	
434	contribuziuns dils geniturs	-			500.00		443.40
5	Ovras socialas	62'109.95	4'612.15	66'850.00	2'500.00	66'436.05	7'396.90
581	Provediment social	60'185.35	4'612.15	65'000.00	2'500.00	65'370.25	7'396.90
361	contribuziuns all'ulivaziun da greveziar	35'138.00		35'000.00		33'389.80	
366.10	susteniments	14'462.50		15'000.00		16'776.65	
366.20	prefinanziazion aliments	1'176.00		15'000.00		8'838.50	
366.40	tgira d'affons complementara alla famiglia	9'408.85		-		6'365.30	
436.10	restituziuns aliments		3'000.00		2'500.00		7'396.90
461.01	contribuziuns cantunalas		1'612.15		-		-
589	Ulteriu provediment	1'924.60	0.00	1'850.00	0.00	1'065.80	0.00
361	contribuziun communal agl agid per survivor gr	819.95		1'000.00		-	
362	contribuz. comm. post d'integrasiun	1'104.65		850.00		1'065.80	

6	Traffic	357'656.11	203'098.58	512'718.00	192'115.00	476'005.25	195'799.24
620	Vias communalas	78'988.70	5'332.50	199'115.00	3'500.00	202'126.35	2'650.00
313	material da diever, gera, sal	357.05		11'000.00		9'294.35	
314	mateniments da vias	8'675.70		100'000.00		109'476.15	
315	traffic stabel	-		-		13'043.15	
318	rumir neiv atras privats	1'349.95		5'000.00		3'672.00	
319	harmonisaziun, numts da vias	-		200.00		-	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	68'606.00		82'915.00		66'640.70	
431	lubientschas da carrar		5'332.50		3'500.00		2'650.00
622	Survetsch communal	267'169.53	197'766.08	305'753.00	188'615.00	263'131.90	193'149.24
301	salariaziun	159'327.00		155'000.00		157'045.00	
303	assicuranzas socialas	13'315.29		12'865.00		13'432.98	
304	cassa da pensiu	16'232.10		15'500.00		17'536.20	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	3'206.54		4'650.00		6'492.81	
309	divers cuosts da persunal	1'833.50		-		300.00	
311	cumpra da maschinas, uaffens e mobiliar	9'704.65		17'000.00		4'042.85	
312	energia luvratori, material da scaldar	3'862.70		4'200.00		4'619.85	
313	material da diever	8'005.75		8'000.00		11'292.60	
314	manteniment luvratori	5'947.00		27'000.00		6'564.15	
315	manteniment vehichels e maschinas	12'520.15		7'000.00		10'327.60	
316	carburants	5'138.85		9'000.00		7'283.30	
318	telefon luvratori	1'623.05		1'600.00		1'507.65	
319	taglias ed assicuranzas	8'361.10		18'000.00		3'431.80	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	18'091.85		25'938.00		19'255.11	
434	lavurs per auters/mobiliar da fiasta		3'851.65		600.00		1'202.10
490	scuntrada interna cuosts da persunal		193'914.43		188'015.00		191'947.14
624	Illuminaziun da vias	7'687.50	0.00	4'000.00	0.00	6'976.25	0.00
312	energia illuminaziun da vias	5'165.65		3'500.00		6'544.30	
314	manteniment illuminaziun da vias	2'521.85		500.00		431.95	
650	Auto da posta	3'810.38	0.00	3'850.00	0.00	3'770.75	0.00
360	contribuziun dalla vischnaunca auto da posta	3'810.38		3'850.00		3'770.75	
7	Ambient e planisaziun	346'357.79	291'408.53	398'514.00	349'384.00	367'319.07	299'000.57
700	Provediment d'aua	103'936.54	103'936.54	129'366.00	129'366.00	109'877.90	109'877.90
311	dumbraders d'aua	1'649.30		1'300.00		1'051.35	
312	energia, telefon	51.95		-		-	
314	manteniment provediment d'aua	13'238.35		75'000.00		38'368.70	
331	amortisaziuns	2'000.00		-		10'272.50	
380	deposit dil recav acquaduct	64'053.65		34'102.00		36'353.04	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	20'693.29		18'964.00		22'107.31	
392	tscheins calculatorics	2'250.00		-		1'725.00	
410	taxas da colligiaziun		-		30'000.00		-
434	taxas d'aua		73'585.15		70'000.00		80'913.35
435	tscheins per dumbraders d'aua		8'739.25		8'000.00		8'414.25
492	tscheins calculatorics		21'612.14		21'366.00		20'550.30
710	Canalisaziun e serenera	171'540.09	171'540.09	208'418.00	208'418.00	174'256.07	174'256.07
312	energia	203.40		1'000.00		-	
314	manteniment canalisaziun	366.30		3'500.00		1'354.25	
351	fondo per sanaziun serenera Foppa	29'216.00		35'000.00		29'216.00	
352	cuosts da menaschi serenera Foppa	46'077.05		40'000.00		37'932.00	
380	deposit dil recav canalisaziun	93'250.45		126'504.00		103'600.69	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	2'426.89		2'414.00		2'153.13	
410	taxas da colligiaziun		-		45'000.00		-
434	taxas da canalisaziun		135'303.55		125'000.00		140'200.00
492	tscheins calculatorics		36'236.54		38'418.00		34'056.07

720	Dismessa da rumians	40'945.41	14'931.90	44'185.00	11'500.00	43'169.84	14'666.60
301	salarisaziun survigilonza val casti	8'401.75		8'500.00		8'478.00	
303	assicuranzas socialas	701.84		706.00		891.80	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	4.99		-		53.78	
314	manteniment hettas da rumians	571.55		100.00		97.25	
315	assicuranzas	97.30		-		-	
318	cuosts da dismessa	12'345.45		16'000.00		2'786.40	
319	divers cuosts	1'254.35		2'000.00		13'257.30	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	17'568.18		16'879.00		17'605.31	
434	taxas da dismessa e deponia		220.00		3'000.00		4'140.80
436	contribuziuns e bunificaziuns regiun surselva		14'711.90		8'500.00		10'525.80
740	Santeris	26'338.85	1'000.00	8'445.00	100.00	11'857.76	200.00
312	energia caplutta da morts	712.60		600.00		899.10	
314	manteniment santeri e caplutta da morts	15'604.80		500.00		735.50	
318	assicuranzas caplutta da morts	49.25		-		-	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	9'972.20		7'345.00		10'223.16	
434	taxas per cavar fossas		1'000.00		100.00		200.00
781	Dismessa da cadavers	2'396.60	0.00	2'600.00	0.00	2'223.50	0.00
361	dismessa da cadavers, cantunal	1'090.25		1'500.00		1'095.10	
362	dismessa da cadavers, regiunal	1'306.35		1'100.00		1'128.40	
789	Robidogs	372.90	0.00	500.00	0.00	0.00	0.00
314	manteniment robidogs	372.90		500.00		-	
790	Planisaziun spaziala	827.40	0.00	5'000.00	0.00	25'934.00	0.00
319	planisaziun locala, divers cuosts	827.40		5'000.00		25'934.00	
8	Economia	202'181.57	210'215.99	214'825.00	173'500.00	325'510.92	267'744.93
800	Agricoltura	43'734.99	22'000.00	39'325.00	22'000.00	24'675.24	22'000.00
314	manteniment baghetgs d'alp	17'600.63		15'000.00		2'975.95	
315	manteniment vias da funs	-		1'000.00		-	
316	contribuziun alpegiaziun biestga extracantunala	172.50		-		232.50	
318	assicuranzas	883.30		5'000.00		-	
361	contribuziuns al fondo d'epedemias	1'266.00		3'000.00		2'805.00	
362	meglieraziun laax	570.10		600.00		570.10	
365	contribuziuns al survetsch d'agid	206.75		200.00		206.75	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	23'035.71		14'525.00		17'884.94	
427	tscheins per las alps		22'000.00		22'000.00		22'000.00
810	Forestalesser	158'446.58	188'215.99	174'000.00	151'500.00	300'835.68	245'744.93
314	manteniment vias d'uaul	-		3'000.00		1'177.20	
315	tgira d'uaul, plontaziuns	2'616.05		1'500.00		516.20	
318	pinar lenna atras privats	60'517.59		60'000.00		158'865.14	
319	divers cuosts d'uaul	136.65		-		98.99	
352	cumpart cuosts revier forestal	92'538.29		107'000.00		138'421.15	
364	contribuziuns alla selva/shv	2'638.00		2'500.00		1'757.00	
435	vendita da lenna		120'649.54		110'000.00		176'316.68
436	restituziun dil dazi		1'654.15		1'500.00		1'826.85
460	contribuziuns federalas e cantunalas		65'912.30		40'000.00		67'601.40
830	Economia	0.00	0.00	1'500.00	0.00	0.00	0.00
362	regiun surselva post promover economia	-		1'500.00		-	

9	Finanzas e taglias	983'343.75	2'743'298.47	380'166.00	2'260'815.00	298'081.27	2'355'808.03
900	Taglias communalas	0.00	2'398'656.65	0.00	1'889'100.00	0.00	1'913'493.23
400.10	taglia d'entrada 120%		1'462'455.70		1'200'000.00		1'163'402.25
400.20	taglia sin facultad 120%		317'620.00		240'000.00		209'261.00
400.30	taglia alla fontauna		70'935.35		37'000.00		45'198.63
400.50	taglia da casada		-		100.00		332.00
401	taglia persunas giuridicas		82'460.75		100'000.00		55'678.45
402.01	taglia da schischom 1%o		197'134.00		190'000.00		191'595.00
403	taglia da gudogn sin schischom		37'427.25		20'000.00		60'439.10
404	taglia da midada da maun 2%		206'328.10		80'000.00		186'016.80
405	taglia d'ierta e donaziun		21'708.00		20'000.00		-
406	taglia da tgauns communalas		2'587.50		2'000.00		1'570.00
920	Ulivaziun da finanzas	5'234.00	137'167.00	15'000.00	180'000.00	10'265.60	240'084.00
341	contribuziun al fondo d'ulivaziun	5'234.00		15'000.00		10'265.60	
441	contribuziuns dil fondo d'ulivaziun		137'167.00		180'000.00		240'084.00
932	Cumpart vid regals e patentas	0.00	250.00	0.00	250.00	0.00	250.00
410	lubientschas d'ustria		250.00		250.00		250.00
934	Tscheins d'aua e provisiun d'energia	732.55	135'436.15	800.00	126'840.00	698.55	128'608.10
360	franc en favur dalla cuntrada	732.55		800.00		698.55	
410.10	tscheins d'aua ovras zervreila		56'191.30		50'000.00		51'718.10
410.20	tscheins d'aua cadlimo		6'839.90		6'840.00		6'839.90
410.30	tscheins d'aua flims electric		40'275.50		40'000.00		40'275.50
410.50	taxa publica vendita d'energia		32'129.45		30'000.00		29'774.60
940	Tscheins	87'932.05	21'814.52	98'425.00	14'000.00	84'857.12	23'937.10
320	tscheins passivs	1'643.37		200.00		1'810.75	
322	tscheins a miez e liung temps	28'440.00		28'440.00		28'440.00	
330	correctura da vaglias	-		10'000.00		-	
392	tscheins calculatorics	57'848.68		59'785.00		54'606.37	
420	tscheins da conto corrents		1'613.67		500.00		1'650.90
421	tscheins dils debiturs		1'644.85		1'000.00		3'844.95
422	tscheins da vaglias		5'092.00		5'000.00		8'232.25
423	divers tscheins; parcadis		11'214.00		7'500.00		8'484.00
492	tscheins calculatorics		2'250.00		-		1'725.00
942	Immobiliars dalla facultad finanziaria	0.00	49'974.15	0.00	50'625.00	0.00	49'435.60
423.08	tscheins per dretg da baghegiar		30'891.30		30'000.00		30'352.75
423.09	tscheins sin terren da golf		19'082.85		20'625.00		19'082.85
980	Amortisaziuns facultad finanziaria	50'047.85	0.00	5'000.00	0.00	-17'963.85	0.00
330.01	sperdita da debiturs	976.81		5'000.00		5'485.95	
330.02	correcturas onns avon	38'821.04		-		-23'449.80	
331	rectificaziun dalla facultad finanziaria	10'250.00		-		-	
981	Amortisaziuns facultad administrativa	839'397.30	0.00	260'941.00	0.00	220'223.85	0.00
331	amortisaziuns ordinaras	34'215.68		10'941.00		40'003.00	
332	amortisaziuns extraordinarias	105'181.62		250'000.00		105'220.85	
381	finanziaziun project casa da scola	700'000.00		-		75'000.00	
	Expensas totalas	3'764'262.53		3'319'343.00		3'440'423.98	
	Entradas totalas		3'805'738.59		3'327'841.00		3'440'908.22
	surpli d'entradas	41'476.06		8'498.00		484.24	

Quen d'investiziun / Investitionsrechnung

Cto.	Text	Quen 2014		Preventiv 2014		Quen 2013	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
1	Segirtad publica					12'513.50	2'700.00
100	Cudisch funsil					6'513.50	
502	introducziun cudisch funsil federal					6'513.50	
140	Pumpiers e polizia da fiug					6'000.00	2'700.00
503	vehichel per pumpiers					6'000.00	
661	contribuz. cantunalas per vehichel						2'700.00
2	Scolaziun	754'686.05	433'500.00	2'000'000.00		129'706.15	
217	Baghetgs da scola	754'686.05	433'500.00	2'000'000.00		129'706.15	
504	project casa da scola	754'686.05		2'000'000.00		129'706.15	
505	renovaziun plantschiu halla plurivalenta						
601	contribuziuns cantunalas casa da scola		433'500.00				
3	Cultura e temps liber	14'577.10		125'000.00	20'000.00		
330	Parcs e sendas da viandar	14'577.10		125'000.00	20'000.00		
500	monument dalla natira ruinalta			50'000.00			
503	plattafuorma crap signina	14'577.10		60'000.00			
504	migliuraziun sendas plaun			15'000.00			
600	plattafuorma crap signina				20'000.00		
4	Sanadad			48'000.00			
400	Spitals/asils da tgira e malsauns			48'000.00			
500	casa da vegls e da tgira glion, cunvegna d'investiz.			48'000.00			
6	Traffic	53'261.13	30'571.90	150'000.00	50'000.00	1'037.10	
620	Vias communalas	53'261.13	30'571.90	150'000.00	50'000.00	1'037.10	
501.04	parcadi encarden			50'000.00		1'037.10	
501.05	reparaturas da vias						
501.08	planisaziun parcadis	6'142.48		30'000.00			
501.09	via val casti	47'118.65		70'000.00			
603	contribuziuns renovaziun vias communalas		30'571.90		50'000.00		
7	Ambient e planisaziun	1'036'235.10	214'529.15	1'000'000.00	100'000.00	45'272.50	76'200.90
700	Provediment d'aua	1'036'235.10	88'782.95	1'000'000.00	100'000.00	45'272.50	34'436.85
501.01	renovaziun fontaunas						
501.15	sanaziun reservoir e tschaffadas					45'272.50	
501.16	sanaziun reservoirs novs	1'036'235.10		1'000'000.00			
601.16	contribuz.cant.sanaziun reservoirs novs				100'000.00		
610	taxas da colligiaziun		88'782.95				34'436.85
710	Canalisaziun e serenera		125'746.20				41'764.05
610	taxas da colligiaziun		125'746.20				41'764.05
8	Economia	26'350.55				52'185.60	
800	Agricultura	26'350.55				52'185.60	
503.02	investiziun nova tschaffada d'aua	26'350.55				52'185.60	
	Expensas d'investiziun totalas	1'885'109.93		3'323'000.00		240'714.85	
	Entradas d'investiziun totalas		678'601.05		170'000.00		78'900.90
	Investiziun netta		1'206'508.88		3'153'000.00		161'813.95

Bilanza / Bilanz

Cto.	Text	Facultad ils	Facultad ils	Midadas	
		31.12.2014	31.12.2013	Augment	Sminuziun
1	Activas	11'307'858.53	7'208'204.56	4'099'653.97	
10	Mieds liquids	6'988'137.94	3'322'321.75	3'665'816.19	
1000	cassa	1'519.15	3'751.35		2'232.20
1010	schec postal 70-1118-6	5'456'240.57	532'160.82	4'924'079.75	
1020.10	banca cantunala cg 134.268.100	1'419'759.81	2'293'112.58		873'352.77
1020.20	ubs 936467.01D		219'764.70		219'764.70
1020.30	banca raiffeisen surselva 15377.01	94'850.31	257'174.50		162'324.19
1020.60	banca raiffeisen surselva conto scoletta	8'516.25	9'116.80		600.55
1020.70	banca raiffeisen surselva conto cultura	7'251.85	7'241.00	10.85	
11	Dabiens	2'171'178.06	1'906'835.06	264'343.00	
1110.20	conto administraziun da taglia 111.636	17'224.90	11'016.15	6'208.75	
1110.30	conto administraziun da taglia abx-tax	-180'488.10	-152'000.50		28'487.60
1120.01	taglias communalas	463.00	1'242.00		779.00
1120.02	taglias communalas, abx-tax	163'070.70	1'781'843.40		1'618'772.70
1120.70	quens da vischnaunca	214'282.24	64'992.24	149'290.00	
1150.10	taglia anticipada	2'031.25	543.20	1'488.05	
1150.50	taxas annualas	13'085.76	58'205.36		45'119.60
1150.90	ulteriurs debiturs	1'920'337.31	119'853.91	1'800'483.40	
1160.30	br surselva 15377.02 legat anna oswald	21'171.00	21'139.30	31.70	
12	Investiziuns	1'181'057.00	1'091'307.00	89'750.00	
1210.10	acziars viafier retica 6 acziars	1.00	1.00		
1210.20	acziars viafier gotthard zermatt, 1 aczia	1.00	1.00		
1210.30	acziars pendicularas val s. pieder, 5 acziars	1.00	1.00		
1210.40	repower holding, 1 aczia	-	250.00		250.00
1210.45	acziars repower, 265 acziars	22'850.00	32'850.00		10'000.00
1210.47	kwz, acziars 850	85'000.00	85'000.00		
1210.50	cp pistrin casut	1.00	1.00		
1210.60	bogn glion, 2 sp	1.00	1.00		
1210.65	acziars golf sagogn-schluen ag	1.00	1.00		
1210.70	acziars arena alva, 150 acziars	1.00	1.00		
1210.90	cp banca raiffeisen surselva	200.00	200.00		
1220.10	casa da club USSI	100'000.00	-	100'000.00	
1230.10	zona d'industria val casti	177'000.00	177'000.00		
1230.20	teren piazza da golf	796'000.00	796'000.00		
13	Activas transitoricas	77'714.05	241'374.90		163'660.85
1300	activa transitorica	77'714.05	241'374.90		163'660.85
14	Beins materials	831'051.90	590'865.85	240'186.05	
1410.08	via patialas-sorts		6'000.00		6'000.00
1410.09	via val casti	10'000.00		10'000.00	
1410.11	tschaffada d'aua alp s. martin	60'000.00	50'000.00	10'000.00	
1410.17	provediment d'aua	148'000.00	150'000.00		2'000.00
1410.20	parcadi encarden		1'000.00		1'000.00
1410.23	vehichel communal mouny	20'000.00	45'000.00		25'000.00
1410.24	vehichel communal holder	100'000.00	150'000.00		50'000.00
1430.09	project casa da scola	468'051.90	146'865.85	321'186.05	
1430.12	stizun dil vitg	25'000.00	32'000.00		7'000.00
1460.15	jeep nissan		10'000.00		10'000.00
17	Ulteriuras expensas activadas	58'719.58	55'500.00	3'219.58	
1710.13	planisaziun locala	20'000.00	30'000.00		10'000.00
1710.18	monument ruinalta	7'500.00	12'000.00		4'500.00
1710.21	plattafuorma crap signina	15'077.10	500.00	14'577.10	
1710.22	planisaziun signalisaziun e parcadis	6'142.48		6'142.48	
1720.01	cudisch funsil federal	10'000.00	13'000.00		3'000.00

Cto.	Text	Facultad ils	Facultad ils	Midas	
		31.12.2014	31.12.2013	Augment	Sminuziun
2	Passivas	11'307'858.53	7'208'204.56	4'099'653.97	
20	Quens currentis	486'686.69	450'659.93	36'026.76	
2000.90	ulteriurs crediturs	348'563.67	248'659.72	99'903.95	
2000.91	creditor taglia sin plivaleta	-71'020.83	4'202.57	75'223.40	
2010	deposit per clavs casa da scola	4'050.00	3'650.00	400.00	
2050.99	donaziuns per la piazza da giugs	2'871.60	2'871.60		
2060.50	taglia pervenda pleiv catolica		2'839.17	2'839.17	
2060.51	taglia pervenda pleiv reformada		1'211.30	1'211.30	
2060.55	taglia-pervenda catolica abx-tax	139'332.80	140'367.45	1'034.65	
2060.56	taglia-pervenda reformada abx-tax	62'889.45	23'851.85	39'037.60	
2060.80	taglias sin fontauna		23'006.27	23'006.27	
22	Deivets a miez e liung termin	5'200'000.00	1'200'000.00	4'000'000.00	
2210.10	emprest postfinance 11.9.14-11.9.24 1.14%	3'200'000.00		3'200'000.00	
2210.20	emprest postfinance 11.9.14-11.9.20 0.63%	800'000.00		800'000.00	
2210.30	emprest suva Lucerna	1'200'000.00	1'200'000.00		
25	Passivas transitoricas	367.00	9'389.95	9'022.95	
2500	passiva transitorica	367.00	9'389.95	9'022.95	
28	Obligaziuns per finanziaziuns specialas	5'357'471.01	5'326'296.91	31'174.10	
2800	finanziaziun specialas providiment d'aua	557'411.14	1'440'809.64	883'398.50	
2810	finanziaziun speciala canalisaziun e serenera	2'634'765.92	2'415'769.27	218'996.65	
2820	prefinanziaziun via fletg	500'000.00	500'000.00		
2830	remessa casa da scola	1'625'000.00	925'000.00	700'000.00	
2890.10	indemisaziun tschalers da protecziun	14'287.60	18'711.65	4'424.05	
2890.40	obligaziun material da scoletta	6'006.35	6'006.35		
2890.50	donaziun fundaz. van riemsdijk casa da scola	20'000.00	20'000.00		
29	Capital agen	263'333.83	221'857.77	41'476.06	
2900	capital agen	263'333.83	221'857.77	41'476.06	
	Summa da bilanza	11'307'858.53	7'208'204.56	4'099'653.97	

Rapport da revisiun / Revisionsbericht

Rapport da revisiun alla vischnaunca da Sagogn

Sin fundament da Voss'incarica havein nus, ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2014 el senn dallas prescripziuns vertentas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professionals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretensiuns legalas d'indipendenza e da habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2014 ed il quen da menaschi 2014 corrispundien alla contabilitad;
- che tala seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'il resultat da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2014 dalla vischnaunca da Sagogn sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun admitter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

Cumissiun da quen e gestiun



Remo Cahenzli



Johann Cantieni



Hendrik Davids

Cathomas + Cabernard SA



Marcus Holderegger

Aschuntas tenor HRM2 / Anhänge gem. HRM2

Contabilitad / Rechnungsführung

Quest quen annual 2014 dalla vischnaunca Sagogn ei vegnius fatgs tenor il **"model da quen harmonisau 1"** (HRM1) dil cantun Grischun. **Per sminuir la lavur da metter entuorn il quen tenor HRM2 ein biaras dallas completaziuns gia aschuntadas a quei quen annual.** La contabilitad ei vegnida menada cun il program dalla RUF-Informatik. Responsabels per menar il quen ei Claudio Cavelti, scarvon, en uffeci dapi igl 1. da november 2013, ensemen cun Thomas Candrian, schef dil departement da finanzas, en uffeci dapi igl 1. da fenadur 2012.

Die vorliegende Jahresrechnung 2014 der Gemeinde Sagogn wurde nach dem **"Harmonisierten Rechnungsmodell 1"** (HRM1) des Kantons Graubünden erstellt. **Viele der Ergänzungen von HRM2 wurden bereits in dieser Jahresrechnung hinzugefügt, um den Umstellungsaufwand laufend zu verringern.** Für die Buchhaltung stand die Gemeindesoftware der RUF-Informatik zur Verfügung. Verantwortlich für die Rechnungsführung ist Claudio Cavelti, Gemeindeschreiber, im Amt seit 1. November 2013, gemeinsam mit Thomas Candrian, Chef Finanzdepartement, im Amt seit 1. Juli 2012.

Basa da calculaziun dil quen annual / Grundlage der Jahresrechnung

Sco basa per las valurs da facultad ha il quen digl onn vargau 2013 surviu. Quel ei vegnius approbaus sco suonda:

- 14 da matg 2014 suprastanza communal
- 19 da matg 2014 organ da revisiun da quen
- 18 da zercladur 2014 radunonza communal

Als Grundlage für die Vermögenswerte diente die Vorjahresrechnung 2013. Diese wurde wie folgt genehmigt:

- 14. Mai 2014 Gemeindevorstand
- 19. Mai 2014 Rechnungsprüfungsorgan
- 18. Juni 2014 Gemeindeversammlung

Preventiv e taglias / Voranschlag und Steueranlage

Il preventiv per igl onn 2014 cun in surpli d'entradas da CHF 8498.00 ei vegniu concludius dalla radunonza communal dils 13 da december 2013 cun ils suandonts facturs:

- Per la taglia sin entradas e facultad 120% dalla taglia cantunala
- Per schischom 1 %o dalla valeta officiala

Tut las ulteriuras taxas baseschan sin las leschas ch'eran valeivlas da gliez temps.

Der Voranschlag für das Jahr 2014 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 8498.00 wurde von der Gemeindeversammlung am 13. Dezember 2013 mit folgenden Ansätzen beschlossen:

- Für die Einkommens- und Vermögenssteuern 120% der Kantonssteuern
- Für Liegenschaften 1 %o des amtlichen Wertes

Sämtliche restliche Gebühren basieren auf den dazumal gültigen Gesetzen.

Commentari tiel resultat dil quen / Kommentar zum Rechnungsergebnis

Las entradas da taglia 2013 corrispundevan alla planisaziun da finanzas. Igl onn 2014 ei perencunter puspei stau in onn extraordinari ferm. Totalmein ein las entradas da taglia stadas bunamein in miez milliun francs pli aultas che spitgau. Aschia ha era saviu vegnir fatg retenziuns ella summa da CHF 700'000 per la finanziaziun dallas casa da scola.

Il quen siara cun in gudogn da CHF 41'476.06, quei tier entradas da CHF 3'805'738.59 ed expensas da CHF 3'764'262.53, amortisaziuns da CHF 141'397.30 e sco gia menziunau avon in deposit ella finanziaziun speciala casa da scola da CHF 700'000. Il cash-flow senza midada ella facultad en circulaziun netta munta a CHF 1'035'753.41, tgei che schai lunsch sur la media da plirs onns.

2013 waren die Steuererträge im Rahmen der Finanzplanung, wohingegen 2014 wiederum ein ausserordentlich starkes Jahr war. Die Steuererträge waren insgesamt fast um eine halbe Million CHF höher als erwartet. Entsprechend konnten auch erhebliche Rückstellungen in der Summe von CHF 700'000 für die Finanzierung des Schulhauses getätigt werden.





Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 41'476.06 bei Gesamteinnahmen von CHF 3'805'738.59 und Gesamtausgaben CHF 3'764'262.53 sowie Abschreibungen von 141'397.30 und der vorher genannten Einlage in die Spezialfinanzierung Schulhaus von CHF 700'000. Der Cashflow ohne NUV-Veränderungen beträgt CHF 1'035'753.41, was weit über dem langjährigen Mittel liegt.

Svariazions per sector da survetsch / Abweichungen pro Dienstsektor

Las pli impurtontas fatschentas resp. differenzas visavis il preventiv ein menadas si ed argumentadas ella tabella suandonta. Tut las differenzas ein vegnidas lubidas entras igl organ cun la cumpetenza finanziaria adequata.

Die wichtigsten Geschäftsfälle bzw. Abweichungen zum Voranschlag sind in folgenden Tabellen aufgeführt und begründet. Sämtliche Abweichungen wurden durch das Organ mit der entsprechenden finanziellen Kompetenz bewilligt.

Criterias / Kriterien:

- **A-** Minderaufwand  > CHF -10000 oder > -50% (min. CHF -2500)
- **E+** Mehrertrag  > CHF -10000 oder > -50% (min. CHF -2500)
- **A+** Mehraufwand  > CHF 10000 oder > 50% (min. CHF 2500)
- **E-** Minderertrag  > CHF 10000 oder > 50% (min. CHF 2500)

Conto	Cuosts eff. (Cuosts Budget)	Differenza		Motiv per la differenza
012.310 stampats e publicaziuns	394 (3'000)	-2'606.0	A-	Repartiu sin ils differents posts (legislativa, executiva, scola)
020.314 manteniment canzlia	1'699.75 (7'000)	-5'300.3	A-	Stuschau sil 2015
020.318.50 assicuranzas	10'418.7 (3'500)	6'918.7	A+	Repartiziun ei vegnida fatga tenor ils quens effectivs. Principalmein 622.319 ei vegniu pli favoreivel che planisau.
020.318.60 cuosts eed	22'922.1 (35'000)	-12'077.9	A-	Las investiziuns per ils programms da HRM2 vegnan stuschai sin igl onn 2016.
020.319 diversas expensas d'administraziun	3'724.35 (500)	3'224.4	A+	Divers screts da patria e documents
020.362 contribuziuns regiun surselva	31'751.79 (17'000)	14'751.8	A+	Nova clav da repartiziun
020.365 commemoradis e contribuziuns ad instituziuns	2'574.1 (7'000)	-4'425.9	A-	Pli paucas contribuziuns, donnaziuns vegnan reparti sin ils contos 350.XXX
020.391 scuntrada interna cuosts da personal	6'505.4 (2'500)	4'005.4	A+	Mira conto 217.491
020.459 pretschaffar taglias	13'657.85 (7'000)	-6'657.9	E+	Sligiament alianza da taglia Glion
Total 0 Administraziun generala		-2'167.7		
160.480 retratg ord fin. specialas	4'424.05 (27'331)	22'907.0	E-	Stuschau sin inauguraziun scola nova, allura sa vegnir retratg la summa.
Total 1 Segirtad publica		22'907.0		
200.304 cassa da pensiun	2'932.4 (6'963)	-4'030.6	A-	Calculaziuns dil budget corrispundan buc al effectiv
200.310 material d'instrucziun	4'979.65 (2'000)	2'979.7	A+	Projects bazar d'advent, circus, scola en movement
200.311 sportkids	0 (3'000)	-3'000.0	A-	Astga buc pli vegnir menaus tras la vischnaunca tenor conclus dil uffezi da scola
200.480 retratg ord fin. specialas	0 (6'006)	6'006.0	E-	Stuschau sin inauguraziun scola nova, allura sa vegnir retratg la summa.
210.434 contribuziuns dils geniturs	7810 (3'300)	-4'510.0	E+	Incassau per 2 onns
210.461 contribuziuns cantunalas	83'813.3 (95'000)	11'186.7	E-	Onn da scola ≠ onn contabilitad
212.352.01 contribuziun sgv glion e contuorn	218'261.85 (180'000)	38'261.9	A+	Niev: pagaments anticipai
212.352.02 contribuziun sgv scolaviva	40'000 (0)	40'000.0	A+	Nova collaboraziun
217.301 salarisaziun pedellas	14'419.7 (40'000)	-25'580.3	A-	Sin conto 217.310 cunquai che la pedella ei vegnida remplazzada tras contract cun interpresa da schubergiar
217.310 prestaziun da survetsch extern	30'892.35 (0)	30'892.4	A+	La pedella ei vegnida remplazzada tras contract cun interpresa da schubergiar
217.313 material da diever	1'692.15 (5'000)	-3'307.9	A-	Sin conto 217.310 cunquai che la pedella ei vegnida remplazzada tras contract cun interpresa da schubergiar
217.314 manteniment casa da scola				Communabel cun conto project casa da scola

Conto	Cuosts eff. (Cuosts Budget)	Differenza		Motiv per la differenza
	3'092.15 (10'000)	-6'907.9	A-	
217.491 scuntrada interna cuosts da persunal	16'263.52 (5'000)	-11'263.5	E+	Repartiu niev tenor carnet da duer ils cuosts totals: 40% canzlia 30% halla en favur scola 30% halla en favur uniuns
220.302 salarisaziun scolaziun speciala	23'825.6 (39'000)	-15'174.4	A-	Sin conto 220.310 cun quei che quei ei cuosts externs
220.310 prestaziun da survetsch extern	15'133.2 (0)	15'133.2	A+	Sesligia cun conto 217.302
230.364 scolas professiunalas	65'839.5 (80'000)	-14'160.5	A-	Budgetau precaut
240.300 formaziun generala	0 (3'000)	-3'000.0	A-	Neginas damondas da sustegn egl 2014
260.350 Contribuziuns canortas d'affons	0 (6'000)	-6'000.0	A-	Sin conto 581.366.40 cun quei buc pli part dalla scola
Total 2	Scolaziun	47'524.7		
350.364 sustegns promoziun d'affons	1'650 (5'000)	-3'350.0	A-	Pli paucas damondas da sustegn
350.390 scuntrada interna cuosts da persunal	12'686.25 (2'545)	10'141.3	A+	Trutgs da viandar, bauns
Total 3	Cultura e temps liber	6'791.3		
400.363 contribuziun loschia casa da vegls	69'368.3 (57'000)	12'368.3	A+	Dapli che budgetau, grev da calcular. Dapli dimorants.
Total 4	Sanadad	12'368.3		
581.366.20 prefinanziaziun aliments	1'176 (15'000)	-13'824.0	A-	Budgetau precaut
Total 5	Ovras socialas	-13'824.0		
620.313 material da diever, gera, sal	357.05 (11'000)	-10'643.0	A-	Fleivel unviern, cun quei stuiu comprar sunter material pèr 2015
620.314 mateniments da vias	8'675.7 (100'000)	-91'324.3	A-	Bia pli paucas investiziuns en las vias cun quei che quellas ein buc vegnidas donnegiadas schi fetg sco ils onns vargai
620.318 rumir neiv atras privats	1'349.95 (5'000)	-3'650.1	A-	Fleivel unviern
620.390 scuntrada interna cuosts da persunal	68'606 (82'915)	-14'309.0	A-	Fleivel unviern
622.314 manteniment luvratori	5'947 (27'000)	-21'053.0	A-	Baghetg annex tier il recicladi ei vegnius pli pigns che planisau, entras quei in bionton pli favoreivels.
622.315 manteniment vehichels e maschinas	12'520.15 (7'000)	5'520.2	A+	Service vid tres vehichels.
622.319 taglias ed assicuranzas	8'361.1 (18'000)	-9'638.9	A-	Pli paucas assicuranzas che planisau per luvratori, sin donn dil conto 020.318.50
622.434 lavurs per auters/mobiliar da fiasta	3'851.65 (600)	-3'251.7	E+	Fatg pliras lavurs per auters.
Total 6	Traffic	-148'349.7		
700.314 manteniment provediment d'aua	13'238.35 (75'000)	-61'761.7	A-	Muort la sanaziun dil provediment d'aua pli pauc manteniment.
700.380 deposit dil recav acquaduct	64'056.43 (34'102)	29'954.4	A+	Deposit ei ina cefra calculatorica e sa buc vegnir budgetada cun quei ch'ella dependa da tut ils contos 700.XXX
700.410 taxas da colligiaziun	0 (30'000)	30'000.0	E-	Las taxas da colligiaziun vegnan quintai el quen d'investiziun, era sche quellas intradas ein sin in project serrau giu.
710.314 manteniment canalisaziun	366.3 (3'500)	-3'133.7	A-	Buc fatg grond manteniment.
710.380 deposit dil recav canalisaziun	93'250.78 (126'504)	-33'253.2	A-	Deposit ei ina cefra calculatorica e sa buc vegnir budgetada cun quei ch'ella dependa da tut ils contos 710.XXX
710.410 taxas da colligiaziun	0 (45'000)	45'000.0	E-	Las taxas da colligiaziun vegnan quintai el quen d'investiziun, era sche quellas intradas ein sin in project serrau giu.
710.434 taxas da canalisaziun				Colligiaziun da differentas casas

Conto	Cuosts eff. (Cuosts Budget)	Differenza		Motiv per la differenza
	135'303.55 (125'000)	-10'303.6	E+	
720.434 taxas da dismessa e deponia	220 (3'000)	2'780.0	E-	Pli paucas entradas
720.436 contribuziuns e bunificaziuns regiun surselva	14'711.9 (8'500)	-6'211.9	E+	Dapli intradas en favur di recicladi entras vendita da rumians che san vegnir reciclai
740.314 manteniment santeri e caplutta da morts	15'604.8 (500)	15'104.8	A+	Gronda sanaziun dalla caplutta da morts
790.319 planisaziun locala, divers cuosts	827.4 (5'000)	-4'172.6	A-	Project era practicamein gia serraus giu el 2013.
Total 7	Ambient e planisaziun	4'002.6		
800.318 assicuranzas	883.3 (5'000)	-4'116.7	A-	Pli paucas assicuranzas che planisau, sin donn dil conto 020.318.50
800.390 scuntrada interna cuosts da personal	23'035.71 (14525)	8'510.7	A+	Dapli lavurs si l'alp da Sagogn entras ils luvrers, installaziun cuschina nova
810.314 manteniment vias d'uau	0 (3'000)	-3'000.0	A-	Buc stau necessari da reparar vias supplementar
810.352 cumpart cuosts revier forestal	92'538.29 (107'000)	-14'461.7	A-	Bien onn da fatschenta revier forrestal
810.435 vendita da lenna	120'649.54 (110'000)	-10'649.5	E+	Bien onn da fatschenta revier forrestal
810.460 contribuziuns federalas e cantonalas	65'912.3 (40'000)	-25'912.3	E+	Dapli intradas entras contribuziuns per sanaziun da vias
Total 8	Economia	-52'964.0		
900.400.10 taglia d'entrada 120%	1'462'455.7 (1'200'000)	-262'455.7	E+	Nunenconuscent
900.400.20 taglia sin facultad 120%	317'620 (240'000)	-77'620.0	E+	Nunenconuscent
900.400.30 taglia alla fontauna	70'935.35 (37'000)	-33'935.4	E+	Nunenconuscent
900.401 taglia personas giuridicas	82'460.75 (100'000)	17'539.3	E-	Nunenconuscent
900.403 taglia da gudogn sin schischom	37'427.25 (20'000)	-17'427.3	E+	Nunenconuscent
900.404 taglia da midada da maun 2%	206'328.1 (80'000)	-126'328.1	E+	Biaras midadas da maun han procurau per bia dapli intradas (+150%)
920.341 contribuziun al fondo d'ulivaziun	5'234 (15'000)	-9'766.0	A-	Cun la classa da finzas 4 ein las contribuziuns idas anavos
920.441 contribuziuns dil fondo d'ulivaziun	137'167 (180'000)	42'833.0	E-	Muort il bien onn 2012 ein las contribuziuns pli bassas che planisads
940.330 correctura da vaglias	0 (10'000)	-10'000.0	A-	Fatg sil niev conto 980.331
980.330.01 sperdita da debiturs	976.81 (5'000)	-4'023.2	A-	Pli paucas sperditas da debiturs
980.330.02 correcturas onns avon	38'821.04 (0)	38'821.04	A+	Differentas correcturas da vaglias dil quen 2013
980.331 rectificaziun dalla facultad finanziaria	10'250 (0)	10'250.0	A+	Niev conto, era pli baul 940.330
981.331 amortisaziuns ordinarias	34'215.68 (10941)	23'274.7	A+	Calculaziun el budget fallida.
981.332 amortisaziuns extraordinarias	105'181.62 (250'000)	-144'818.4	A-	Fatg pli paucas amortisaziuns extraordinarias che planisau.
Total 9	Finanzas e taglias (senza deposit)	-553'656.06		
981.381 finanziaziun project casa da scola	700'000 (0)	700'000.0	A+	Deposit dil gudogn en la finanziaziun speciala per la scola.
Total 9	Finanzas e taglias (cun deposit)	146'343.94		
TOTAL		-665'711.54		

Controlla credits d'obligaziun (dapi 2006) / Verpflichtungskreditkontrolle (ab 2006)

Datum	Project / Projekt	Credit	Duvrau	A disposiziun	Stan
15.12.2006	Cumpra da terren piazza da golf	796'774.00	796'774.00	0.00	Finiu
15.12.2006	Aczias Golf Sagogn-Schluein AG	500'000.00	500'000.00	0.00	Finiu
15.12.2006	Baghetg da rumians Val Casti	200'000.00	188'660.70	11'339.30	Finiu
15.06.2007	Project sanaziun via Fletg	150'000.00	10'210.68	139'789.32	Finiu
26.03.2008	Introducziun cudisch funsil federal	100'000.00	23'004.60	76995.40	Finiu
26.03.2008	Asfaltar parcadis Val Casti	50'000.00	22'696.90	27'303.10	Finiu
15.05.2008	Conduct d'aua zona da mistregn Falegna	90'000.00	45'488.10	44'511.90	Finiu
15.05.2008	Sanaziun platta e parcadi Encarden	40'000.00	5'037.10	34'962.90	Aviert
15.05.2008	Cumpra localitads da stizun Volg	110'000.00	110'000.00	0.00	Finiu
04.12.2008	Sanaziun stizun / casa Mira il Plaun	310'000.00	363'671.55	-53'671.55	Finiu
04.12.2008	Jeep NISSAN	40'000.00	36'380.00	3'620.00	Finiu
04.12.2008	Criec ZAUGG	20'000.00	21'971.60	-1'971.60	Finiu
24.06.2010	Sanaziun tschaffadas d'aua Fontanivas	600'000.00	543'143.45	56'856.55	Finiu
24.06.2010 10.12.2012	Cunvegna cun vischnaunca Schluein (via Fletg)	400'000.00	0.00	400'000.00	Aviert
10.12.2010	Plazza da giugs Plaun Pigniel	50'000.00	53'847.35	-3'847.35	Finiu
01.06.2012	Vehichel communal MOUNTY	70'000.00	65'000.00	5'000.00	Finiu
20.11.2012	Provediment d'aua	1'800'000.00	1'064'012.90	735'987.10	Aviert
10.12.2010 20.11.2012	Preproject casa da scola	60'000.00 87'000.00	153'667.90	-6'667.90	Finiu
20.11.2012	Vehichel communal HOLDER	200'000.00	206'200.00	-6'200.00	Finiu
17.12.2012	Plattafuorma Crap Signina	120'000.00	15'410.65	104'589.35	Aviert
17.12.2012	Tschaffadas d'aua alp Sogn Martin	170'000.00	78'536.15	91'463.85	Finiu
17.12.2012	Casa da club „Crap Gries“, Contribuziun	80'000.00	80'000.00	0.00	Finiu
17.12.2012	Casa da club „Crap Gries“, Emprest	100'000.00	100'000.00	0.00	Finiu
13.06.2013	Plantschiu en halla plurivalenta	35'000.00	22'729.10	12'270.90	Finiu
13.12.2013	Casa da scola	5'200'000.00	754'686.05	4'445'313.95	Aviert

Investiziuns ed amortisaziuns / Investitionen und Abschreibungen

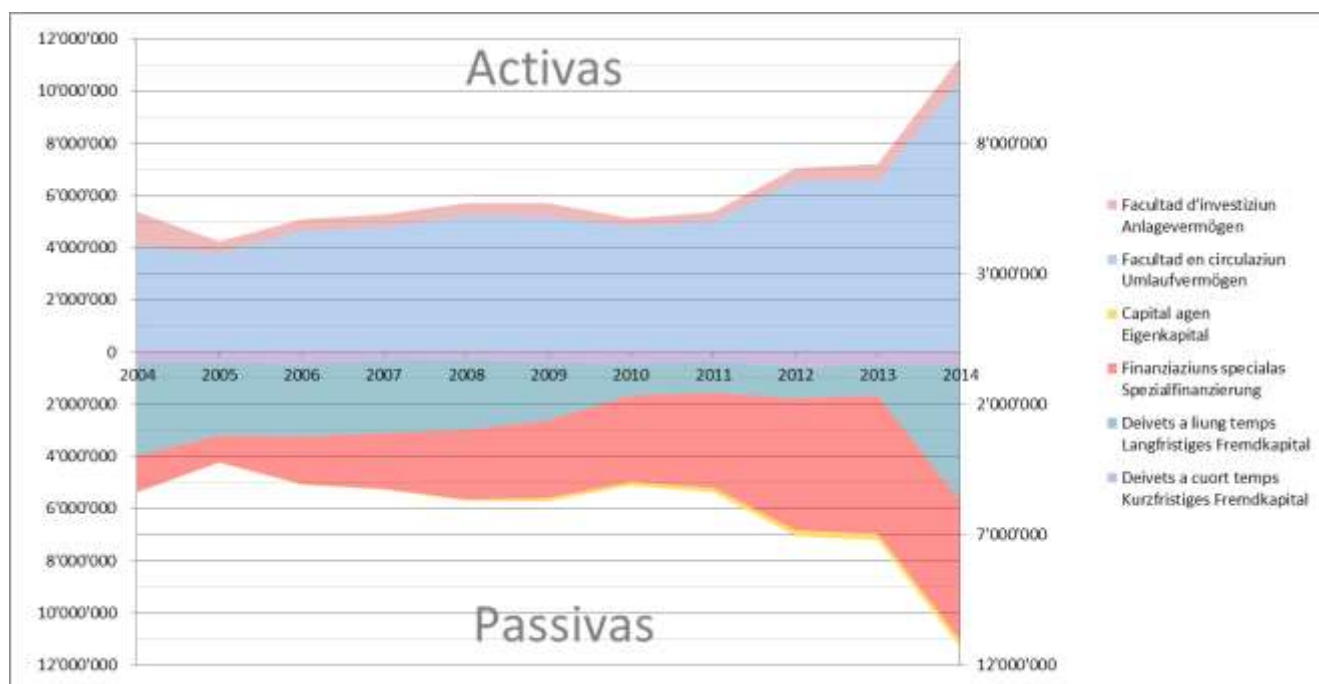
Conto	Text	Activau	Investiziuns		Valeta	Amortisaziuns		Activau
		01.01.2014	Expensas	Entradas	intermediara	Ordinarias	Extra-ordinarias	31.12.2014
1410.08	Via Patialas-Sorts	6'000.00			6'000.00	150.00	5'850.00	0.00
1410.09	Via Val Casti	0.00	47'118.65	30'571.90	16'546.75	413.67	6'133.08	10'000.00
1410.11	Tschaffada d'aua Alp S. Martin	50'000.00	26'350.55		76'350.55	1'527.01	14'823.54	60'000.00
1410.17	Provediment d'aua	150'000.00	1'036'235.10	1'086'235.10	100'000.00	2'000.00	0.00	98'000.00
1410.20	Parcadi Encarden	1'000.00			1'000.00	30.30	969.70	-0.00
1410.23	Vehichel Communal Mounty	45'000.00			45'000.00	5'625.00	19'375.00	20'000.00
1410.24	Vehichel Communal Holder	150'000.00			150'000.00	18'750.00	31'250.00	100'000.00
1430.09	Casa da scola	146'865.85	754'686.05	433'500.00	468'051.90	0.00	0.00	468'051.90
1430.12	Stizun dil vitg	32'000.00			32'000.00	969.70	6'030.30	25'000.00
1460.15	Jeep Nissan	10'000.00			10'000.00	1'250.00	8'750.00	0.00
1710.13	Planisaziun locala	30'000.00			30'000.00	3'000.00	7'000.00	20'000.00
1710.18	Monument Ruinaulta	12'000.00			12'000.00	1'200.00	3'300.00	7'500.00
1710.21	Plattafuorma Crap Signina	500.00	14'577.10		15'077.10	0.00	0.00	15'077.10
1710.22	Planisaziun signalisaziun e parcadis	0.00	6'142.48		6'142.48	0.00	0.00	6'142.48
1720.01	Cudisch funsil federal	13'000.00			13'000.00	1'300.00	1'700.00	10'000.00
TOTAL		646'365.85	1'885'109.93	1'116'807.00	981'168.78	36'215.68	105'181.62	839'771.48

blau = sur il conto d'amortisaziuns per il provediment d'aua / canalisaziun (700.331 / 710.331)

Quen da circulaziun monetara / Geldflussrechnung

	Rechnung 2014	Rechnung 2013
Innenfinanzierung		
Gewinn	41'476.06	484.24
Ordentliche Abschreibungen	34'215.68	40'003.00
Ordentliche Abschreibungen Wasservers.	2'000.00	10'272.50
Ordentliche Abschreibungen Abwasserent.	-	-
Ausserordentliche Abschreibungen	144'002.66	35'722.85
Ausserordentliche Abschreibungen Wasservers.	-	-
Ausserordentliche Abschreibungen Abwasserent.	-	-
Ausserordentliche Rechnungs korrektoren	-38'821.04	-
Einlage Spezialfinanzierung	857'304.10	214'953.73
Nicht aktivierte Entnahmen Spezialfinanzierung	-4'424.05	-9'819.05
Operativer Cash Flow (ohne ΔNUV)	1'035'753.41	293'630.27
Änderung Debitoren	-264'343.00	628'313.39
Saldo Trans. Aktiva	163'660.85	-167'043.96
Änderung Kreditoren	36'026.76	-128'389.77
Saldo Trans. Passiva	-9'022.95	7'199.95
Operativer Cash Flow	962'075.07	631'696.88
Investitionsbereich		
Desinvestitionen/Investitionserträge	678'601.05	78'900.90
Investitionen	1'885'109.93	240'714.85
Laufende Projekte	-	-
Investiver Cash Flow	-1'206'508.88	-161'813.95
Free Cash Flow	-244'433.81	469'882.93
Finanzierungsbereich		
Wertberichtigungen	10'250.00	69'498.00
Saldo Aktivdarlehen	-100'000.00	-
Saldo FK	4'000'000.00	-
Finanzieller Cash Flow	3'910'250.00	69'498.00
Total Cash Flow		
Zunahme Fonds FlüMi	3'665'816.19	539'380.93

Svilup dalla bilanza / Bilanzentwicklung 2004-2014



Investiziuns tenor plan da finanzas 2014 / Investitionen gem. Finanzplan 2014

Beschreibung	ER/IR-Konto Soll/Hab	Aktivkonto	Passivkonto	Geplante Ausgaben												Pro Memoria			
				2015		2016		2017		2018		2019		2020		Später			
				Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben		
Verbesserung Wanderwege	330.314																		
Neue Software (HRM2, Lohn etc.)	020.318.60				15'000.00														
Renovaziun Canzlia	020.314				15'000.00														
Cumpra bauns e meisas	350.310				2'000.00														
Ablausch Via Fleg	620.350																		
Hydranten erneuern	700.314				20'000.00														
Parkplatz Encarden	620.501.04			1410.20	30'000.00														
Parkplatz	620.315				10'000.00														
Heizung Werkhof	622.314																		
Mehzweckhalle	217.314																		
Allersheim Beitrag	400.365																		
Strasse Via Stazun	610.314				65'000.00	45'000.00													
Schulhausanierung	217.504			1430.09	3'500'000.00														
Monument Runaula	330.500			1710.18	50'000.00														
Plattform Crap Signina	330.503			1710.21	60'000.00	20'000.00													
Molok	720.501			1410.28		100'000.00													
Dorplatz	620.501.10			1410.25		80'000.00													
Strasse nach Schluin	620.503			1410.03															
Etappe 2: Reservoir und Hauptleitungen	700.501.16			1410.17	620'000.00	140'000.00													
Etappe 3&4: Wasserleitungen	700.501.17			1410.17		400'000.00													
Strasse Alp da Saroggn	800.504.01			1410.10		50'000.00													
Sanierung Gemeindestrasse Canginas	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Pajallas	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Sorts	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Sur Basaglia	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Catschegn	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Plan Pignel	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Cresta	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Rums	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Teit	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Villada	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Starwz	620.503			1410.03															
Sanierung Gemeindestrasse Casut	620.503			1410.03															
Kanalisation Vig daders su	710.502.01			1410.26															
Kanalisation Vig daders sut	710.502.02			1410.26															
Kanalisation Vig daddo su	710.502.03			1410.26															
Kanalisation Vig daddo sut	710.502.04			1410.26															
taxas da colligiaziun aua	700.610				40'000.00														
taxas da colligiaziun canalisaziun	710.610				80'000.00														
TOTAL					4'357'000.00	3'257'000.00													
					750'000.00	270'000.00													
					1'085'000.00	1'085'000.00													
					120'000.00	200'000.00													
					170'000.00	170'000.00													
					320'000.00	370'000.00													
					170'000.00	170'000.00													
					5'144'000.00	5'144'000.00													
					1'620'000.00	1'620'000.00													

7082'000.00

11225'000.00

5'144'000.00

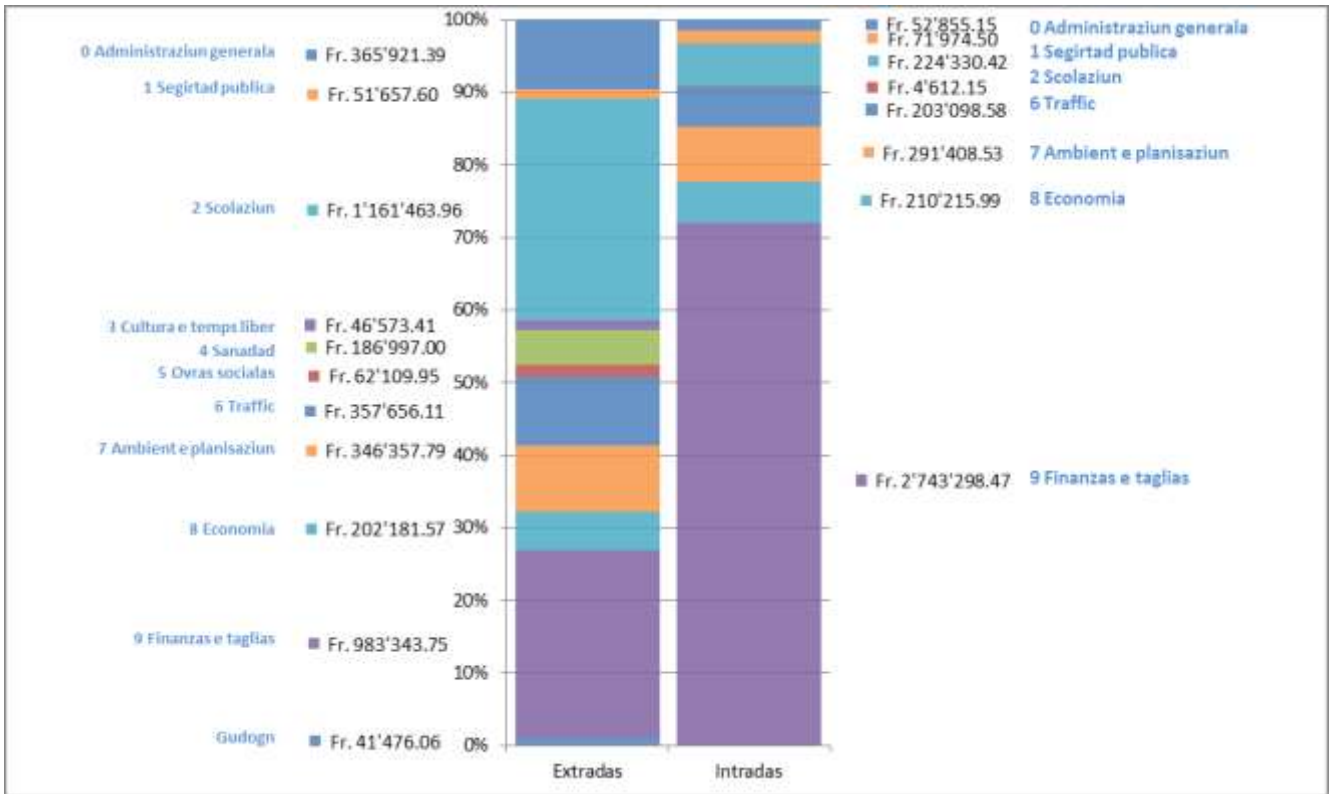
1'620'000.00

12'226'000.00

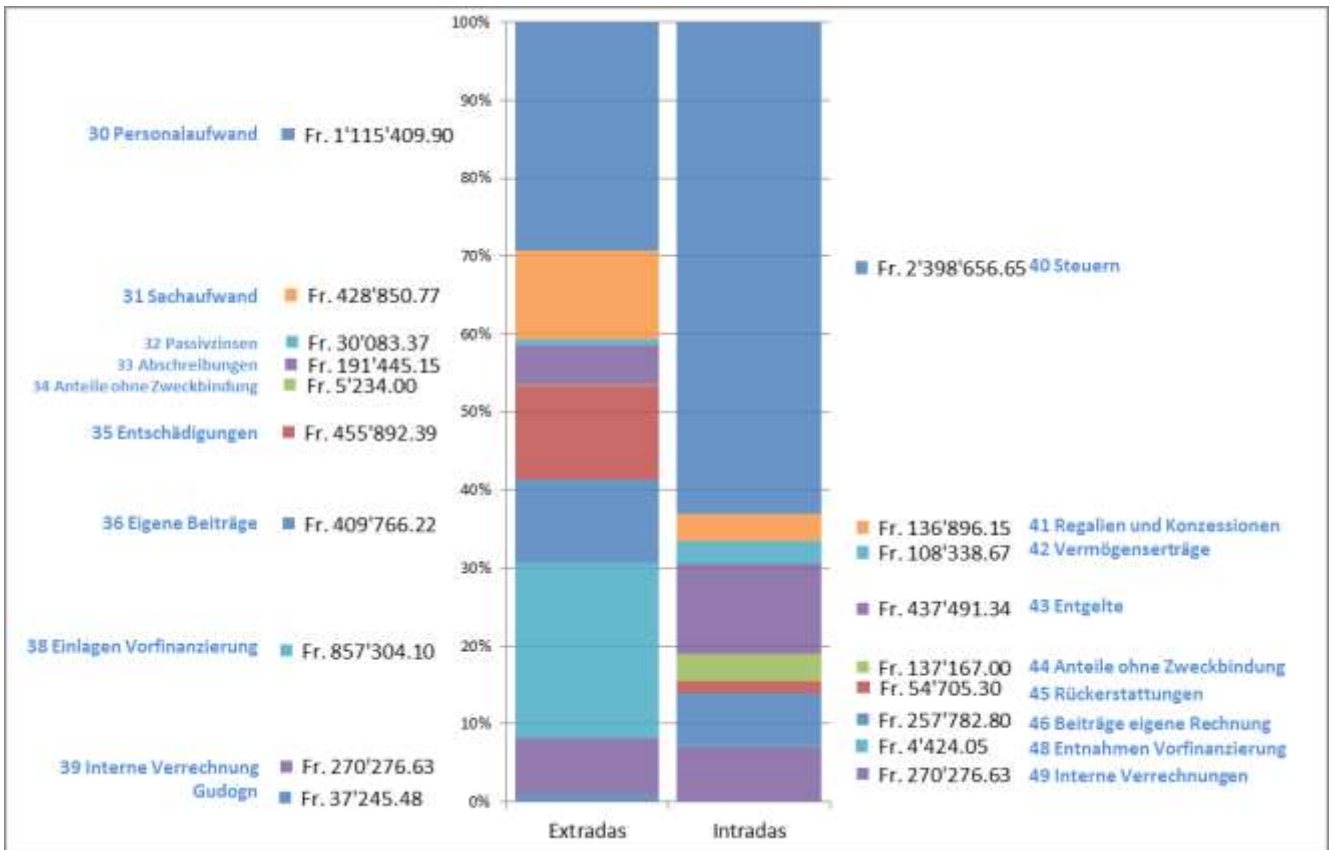
2'845'000.00

Analisis / Analysen

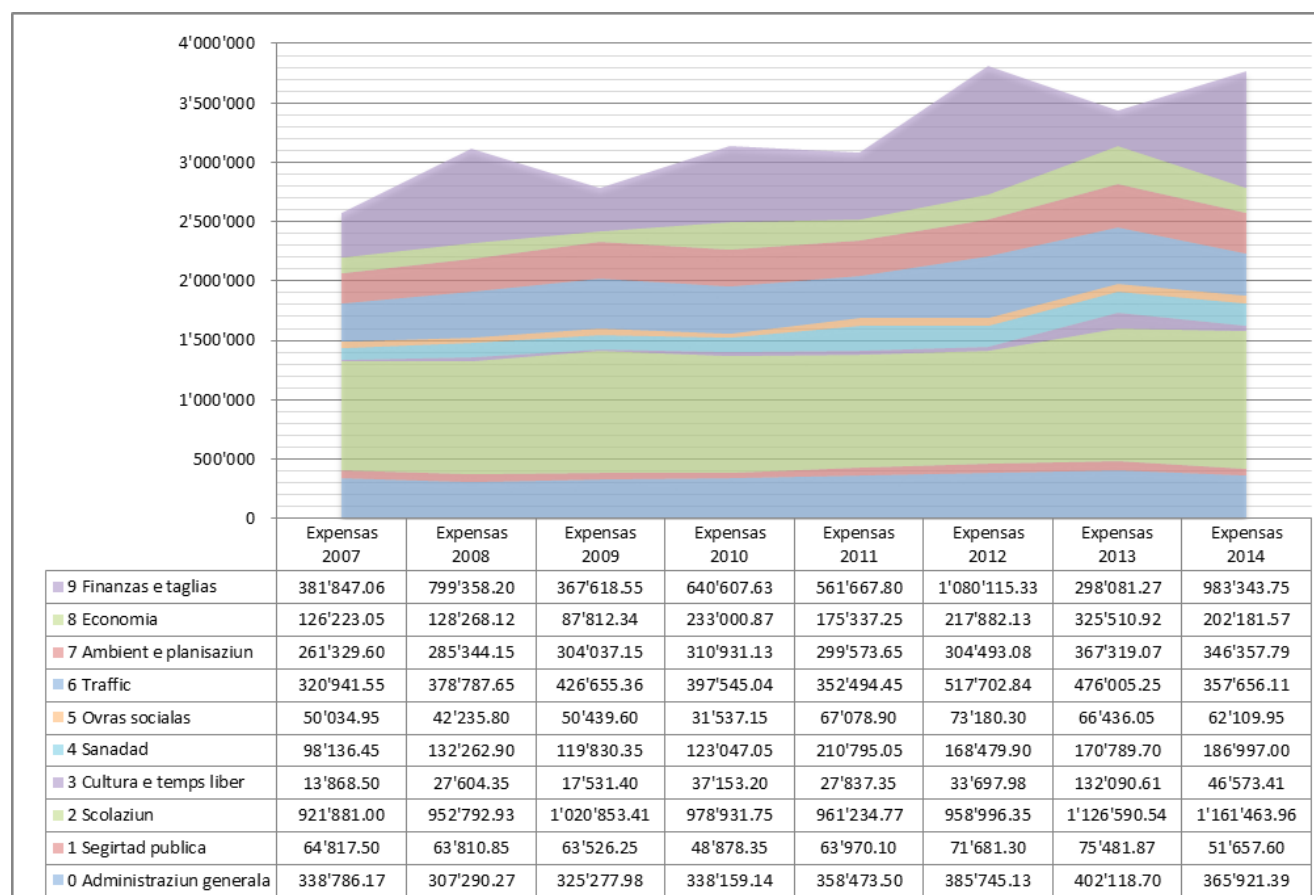
Cuosts suenter sector (survesta) / Kostenstellenrechnung (Übersicht)



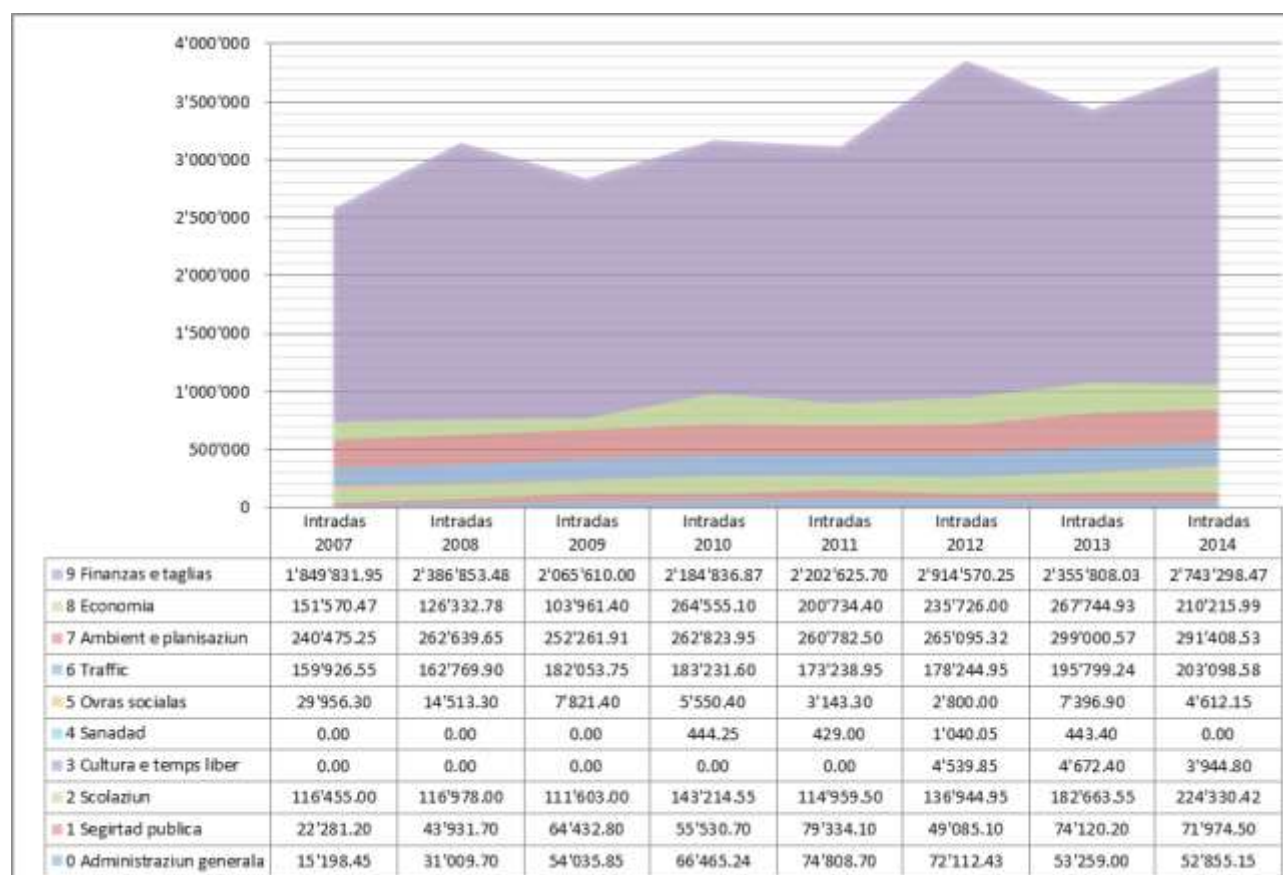
Cuosts suenter tip (survesta) / Kostenartenrechnung (Übersicht)



Svilup dallas expensas / Kostenentwicklung 2007-2014



Svilup dallas intradas / Einnahmenentwicklung 2007-2014



Indicators da finanzas (tenor HRM1) / Finanzkennzahlen (gem. HRM1)

Der **Selbstfinanzierungsanteil** zeigt den Anteil am Finanzertrag, der für Abschreibungen und Bildung von Eigenkapital verwendet wird. Kennzahlwerte von über 20 Prozent weisen auf eine sehr gute, Werte zwischen 10 und 20 Prozent auf eine befriedigende und Werte unter 10% auf eine schwache Finanzkraft hin.

$$\text{Selbstfinanzierungsanteil} = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{1'085'801.26}{3'531'037.91} = 30.8\%$$



Ein **Selbstfinanzierungsgrad** unter 100% bedeutet, dass mehr Investitionen getätigt wurden als operativer Cashflow zur Verfügung stand, somit erfolgte eine Neuverschuldung. Ein solcher über 100% bedeutet, dass der Cashflow zur Deckung der Investitionen ausreichte, somit fand eine Abnahme der Schulden statt. Sind die Nettoinvestitionen negativ (d.h. es wurden Netto Investitionerträge erzielt) verliert die Kennzahl die Bedeutung.

$$\text{Selbstfinanzierungsgrad} = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Nettoinvestitionen}} = \frac{1'085'801.26}{1'206'508.88} = 90\%$$



Der **Kapitaldienstanteil** zeigt den Anteil des Finanzertrages, der für die Passivzinsen und Abschreibungen benötigt wird. Er ist ein Indikator für das Ausmass der Verschuldung und des Abschreibungsbedarfes. Kennzahlwerte unter 5 Prozent stellen eine tiefe Belastung dar und Werte zwischen 5 bis 15 Prozent sind tragbar. Ein Kapitaldienstanteil von 15 bis 25 Prozent weist auf einen hohen Abschreibungsbedarf und auf eine hohe Verschuldung hin. Ein Wert über 25 Prozent ist kaum tragbar.

$$\text{Kapitaldienstanteil} = \frac{\text{Kapitaldienst}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{191'445.15 - 78'255.30}{3'531'037.91} = 3.2\%$$



Der **Zinsbelastungsanteil** zeigt den Anteil des Finanzertrages, der für die Passivzinsen und die Aufwände für die Liegenschaften des Finanzvermögens verwendet wird. Er ist somit wie der Kapitaldienstanteil ein Indikator für das Ausmass der Verschuldung. Kennzahlwerte unter 2 Prozent stellen eine tiefe und Werte zwischen 2 bis 5 Prozent eine mittlere Belastung dar. Ein Zinsbelastungsanteil von 5 bis 8 Prozent ist hoch, während Werte über 8 Prozent als sehr hoch zu interpretieren sind.

$$\text{Zinsbelastungsanteil} = \frac{\text{Nettozinsen}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{-78'255.30}{3'531'037.91} = -2.2\%$$



Das **Vermögen/Schuld je Einwohner** ist eine Beurteilungsgrösse für die kommunale Verschuldung gemessen an der Gemeindegrösse. Vermögen und Schulden von weniger als CHF 1 000 pro Einwohner werden als tiefe Nettoverschuldung angesehen. Schulden von CHF 1 000 bis CHF 5 000 gelten als mittlere Werte. Liegt die Nettoverschuldung über CHF 5 000, so gilt die Gemeinde als hoch verschuldet.

$$\text{Vermögen je EW} = \frac{FV - KFK - LFK}{\text{Einwohner}} = \frac{10'418'087.05 - 487'053.69 - 5'200'000}{675} = 7'008.94$$



Survista historica / Historische Übersicht

Kennzahl	Rechnung 2007	Rechnung 2008	Rechnung 2009	Rechnung 2010	Rechnung 2011	Rechnung 2012	Rechnung 2013	Rechnung 2014
Selbstfinanzierungsanteil	15.1%	30.3%	16.3%	24.5%	22.6%	31.1%	10.8%	30.8%
Kapitaldienstanteil	11.7%	18.9%	9.2%	16.0%	14.1%	2.1%	1.8%	3.2%
Zinsbelastungsanteil	-0.1%	-4.3%	-2.2%	-2.7%	-3.1%	-2.1%	-2.5%	-2.2%
Selbstfinanzierungsgrad	29.3%	-5185.1%	463.6%	559.1%	258.6%	-568.0%	212.1%	90.0%
Vermögen / Nettoschuld je Einw.	3'639.46	4'843.54	3'888.55	4'684.90	5'252.22	7'069.61	7'240.46	7'008.94

Hinweis: Die historischen Zahlen wurden gegenüber älteren Jahresberichten genauer berechnet, Abweichungen sind deshalb möglich.

Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik

Habitonts / Einwohner

per 31-12-2014

	viril männlich	feminil weiblich	Total
Svizzers (mo cun SP) <i>Schweizer (nur mit Heimatschein)</i>	319	289	608
Jasters (mo cun lubientscha B e C) <i>Ausländer (nur mit Genehmigung B und C)</i>	34	33	67
Total Total	353	322	675

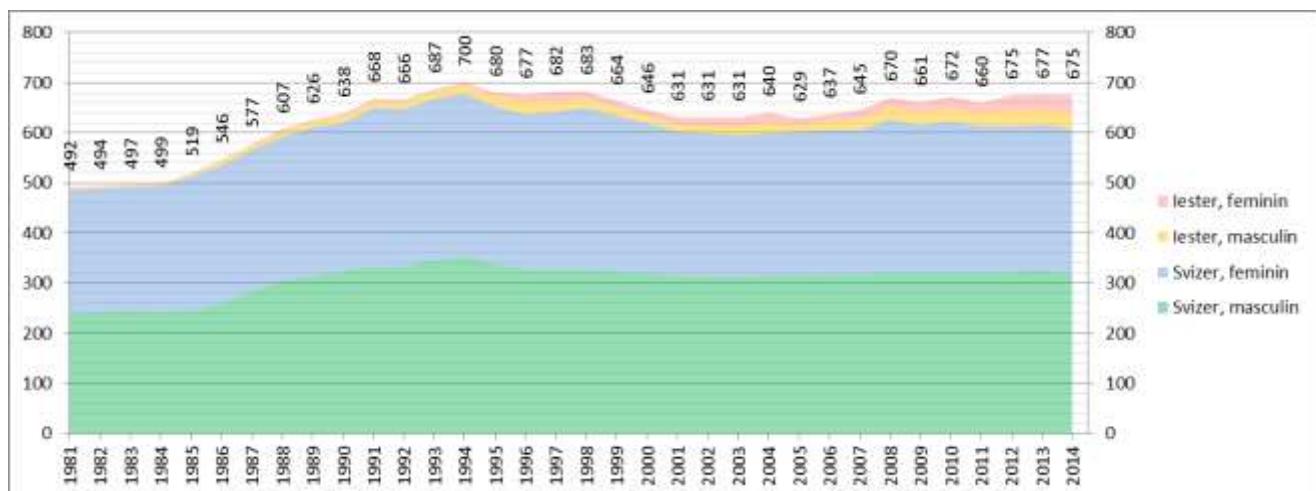
Cefras / Zahlen

per 31-12-2014

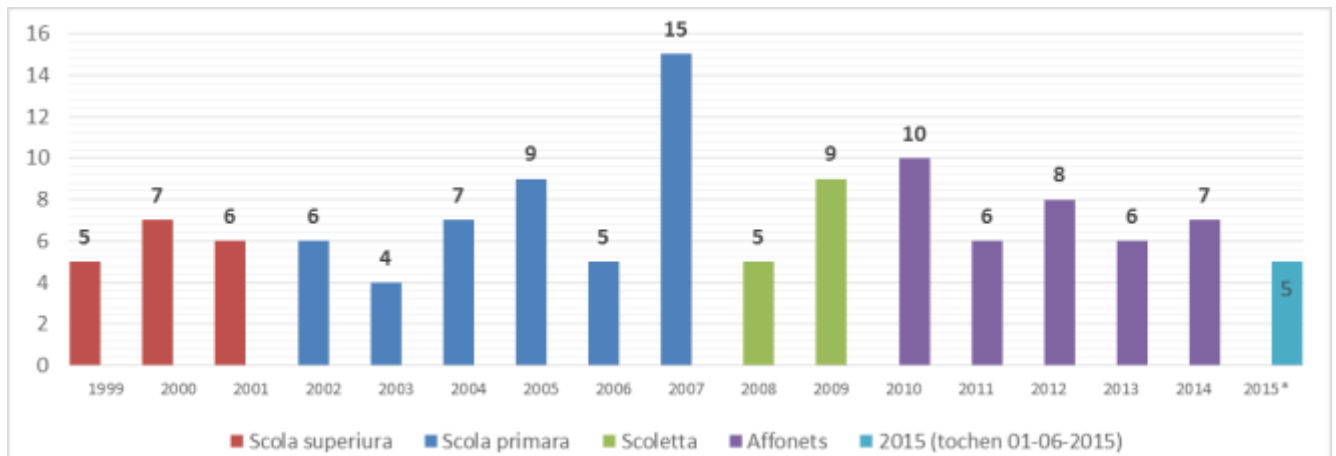
Votantas e votants <i>Stimmberechtigte</i>			506
Scoletta <i>Kindergarten</i>	6	8	14
Scolars <i>Schüler</i>	20	24	44
Naschientschas <i>Geburten</i>	2	5	7
Mortoris <i>Todesfälle</i>	1	0	1
Maridaglias <i>Eheschliessungen</i>			3

Svilup dalla populaziun da Sagogn / Bevölkerungsentwicklung von Sagogn

per 31-12-2014



Diember da scolars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang



Remarca: Pigl onn 2015 ei menau si las naschientschas tochen ils 01.06.2015

Naschientschas / Geburten 2014

Randegger Luan Enea	15-01-2014
Steiner Simon	07-02-2014
Beeli Gielia	12-05-2014
Caderas Paula	24-05-2014
Giovanoli Shanti	12-07-2014
Candrian Alea Ina	24-09-2014
Arpagaus Melina	07-10-2014

Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2014

Tschuor-Cavelti **Paul Anton** * 10-08-1932 † 29-12-2014

Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde

Uniun	President/a	Telefon	Mail
Chor viril	Gion Cavelti		
Chor-baselgia catolic	Josef Lombris	081 921 69 54	
Chor-baselgia evangelic	Johann Cantieni	081 921 33 68	jj@cantieni.info
Fit+Gym 50+	Brigitte Panier	078 654 88 59	p.panier@sunrise.ch
Las sbrenzlas	Linus Weishaupt	078 794 30 60	linus@vincenz-weishaupt.ch
MGAS	Lombris Esther	076 576 38 02	emlombris@hotmail.com
Pro Sagogn	Luis Poltéra	081 925 16 22	alouis.poltera@kns.ch
Selvaclub Sagogn	Lucien Stern (interim)	081 921 23 13	lucien.stern@kns.ch
Uniun da dunnas	Petra Cavelti	081 921 26 76	
Uniun da gimn. da dunnas	Marion Caprez	079 630 60 54	marion.caprez@sunrise.ch
Uniun da giuventetgna	Uolf Candrian	078 947 83 94	uolfcandrian@bluewin.ch
Uniun da musica	Fredi Cavelti	079 783 58 54	lomelti@kns.ch
Uniun da pescadurs	Gian Battaglia	076 583 71 01	gianbattaglia@bluewin.ch
Uniun da teater	Martina Beeli	076 505 28 16	martinabeeli@bluewin.ch
Uniun da traffic	Marc Woodtli (interim)	079 211 88 39	marc.woodtli@laax.com

Nossas senioras e nos seniors / Unsere Seniorinnen und Senioren 2014

Candrian Marie	13.09.1915	Winteler-Müri Gertrud	23.03.1939
Janki Lidia Regina	10.03.1917	Candrian-Marugg Margrith	08.06.1939
Rolli André	13.03.1923	Cavelti-Cavelti Gion Flurin	10.06.1939
Candrian Johanna	14.08.1923	Woodtli-Eichenberger Alfred	20.06.1939
Cavelti Maria Ursula	04.03.1924	Zemp-Nay Josef	06.09.1939
Panier Barla	19.06.1924	Veraguth-Coray Johann	02.01.1940
Caderas Florentina	31.07.1924	Casanova-Paulin Margretha Elisabeth	12.01.1940
Haltiner Theresa	24.08.1925	Pistotnig-Mayer Herbert	04.02.1940
Candrian-Gantenbein Moritz	06.07.1927	Arpagaus Genoveva Elisabeth	11.02.1940
Candrian-Gantenbein Anna Katharina	22.09.1929	Davids-Wetten Mengia	03.03.1940
Haag Ruth	27.09.1929	Woodtli-Eichenberger Dolores Rosita	09.03.1940
Candrian Martina	11.12.1929	Cavelti-Cavelti Josefina	29.03.1940
Cavelti-Casanova Balzer Anton	25.12.1929	Björkman-Linders Inger Birgitta Anita	02.06.1940
Candrian Benedikt	09.02.1930	Caduff Maria Paulina	07.09.1940
Kriegeris Verena Gertrud	27.07.1930	Caduff-Hinrichs Pieder Pius	27.01.1941
Cavelti-Kapeller Maria	07.09.1930	Venzin-Paulin Plazi Sigisbert	04.05.1941
Coray-Candrian Maria Agnes	10.12.1930	Veraguth-Coray Gerhilda	08.05.1941
Winkelmann-Eggenberger Axel Dieter	03.05.1931	Giger Johann Jakob	10.05.1941
Hess-Candrian Ernst	28.06.1931	Zemp-Nay Christina	22.06.1941
Schmid Ottilia	05.07.1931	Pistotnig-Mayer Beate Waltraud	22.08.1941
Cavelti-Cavelti Anna Lisa	24.08.1931	Schöpf-Demont Oswald	25.12.1941
Bühler-Bundi Otto	28.09.1931	Näf-Willemsen Urs Willi	23.02.1942
Cavelti Anton	26.10.1931	Schibli Walter	24.02.1942
Candrian-Marugg Reto	02.01.1932	Hess Ernst	08.03.1942
Federspiel-Paulin Rosa	09.01.1932	Bonolini Germaine Ida	24.05.1942
Beeli Gion Dumeni	29.07.1932	Grigioni Aenny	09.06.1942
Meyer-Cavelti Rolf Willi	16.10.1932	Steinhauser-Camenisch Rudolf Anton	31.08.1942
Coray Lily	11.02.1933	Casanova Silvio	19.11.1942
Lutz Franzisca	16.02.1933	Bögli Werner Hermann	21.11.1942
Cavelti Anna Barbara	27.04.1933	Ludwig-Hartmann Johann	25.11.1942
Hess-Candrian Anna Maria	25.03.1934	Deflorin-Caprez Max	14.12.1942
Soliva-Candrian Cecilia	17.08.1934	Cavelti Johann	16.12.1942
Cavelti-Casanova Pius	20.01.1935	Arpagaus-Cavelti Maria	31.01.1943
Caduff-Tomaschett Silvia Antonia	12.04.1935	Arpagaus-Cavelti Gion Giusep	16.03.1943
Bundi-Buchli Anna Elsbeth	14.01.1936	Cavelti Gion Mathies	22.03.1943
Meier Johanna Dorathe	28.03.1936	Panier Josef Anton	25.06.1943
Albin Anna Stefania	30.03.1936	Arpagaus Paula Margrith	04.08.1943
Bühler-Bundi Lydia	19.06.1936	Battaglia Franz Nicolaus	22.05.1944
Cavelti-Casanova Clotilda	26.06.1936	Davids-Wetten Jan Evert	30.05.1944
Derungs Maria Barbara	07.10.1936	Bögli Anita Lydia	14.06.1944
Lutz-Soppelsa Walter	24.02.1937	Gruber-Paulin Lydia Elisabeth	27.07.1944
Candrian Alice	05.04.1937	Derungs-Tuor Josef	18.08.1944
Eicher Maria Sara Elisabeth	18.04.1937	Ludwig-Hartmann Elisabeth	21.08.1944
Tschuor Margretha Cezilia	12.07.1937	Gruber-Paulin Kurt	31.08.1944
Arpagaus Gion Guido	01.10.1937	Cavelti Balthisar	07.10.1944
Casanova-Paulin Marcus	04.10.1937	Steinhauser-Camenisch M. Katharina	29.11.1944
Tschuor-Cavelti Anna Maria	03.12.1937	Schumacher Fritz Josef	02.02.1945
Cavelti Domenic Anton	06.07.1938	Paulin-Capaul Hubert	19.02.1945
Paulin Silvia Berta	06.08.1938	Näf-Willemsen Hendrika	19.03.1945
Cavelti-Casanova Barla Josefa	15.11.1938	Näf Richard	23.05.1945
Winkelmann-Eggenberger Christine	24.12.1938	Derungs-Tuor Maria Blandina	03.06.1945
Björkman-Linders Lars Erik	20.01.1939	Cavelti Gion Balzer	16.10.1945
Soliva-Candrian Johann	01.02.1939		

Impressions / Eindrücke

